

Pod pokroviteljstvom/Held under the auspices

URED HRVATSKOG ČLANA PREDsjedništVA BIH

FEDERALNO MINISTARSTVO KULTURE I SPORTA

FONDACIJA ZA KINEMATOGRAFIJU FBIH

MINISTARSTVO CIVILNIH POSLOVA BIH

TURISTIČKA ZAJEDNICA HNŽ



Organizatori i osoblje/Organizers and Staff

Organizator osnivač / Organization Founder
STUDIO NEUM

Suorganizator / Co - organizer
KAN Mostar

Izvršni tim Festivala / Festival Team

Umjetnički direktor festivala_ / Art Director
Jurinko Rajič

Izvršni direktor festivala / Managing director of Festival
Sanja Rajič Banjac

Odnosi sa javnošću -Press / Public Relations & Press Service
Rajna Rajič
Mia Boičić
Nikolina Lovrić

Selekciona komisija_ Selection comitee
Dragan Ressler
Jasmin Duraković
Doris Putica
Danis Hasanagić

Žiri_ Jury Members
Feđa Isović
Svetlana Adrianova
Predrag Solomun

Katalog / Catalogue
Editor
Sanja Rajič Banjac
Prijevod / translation in English
Aleta Rajič

Suradnici_ Collaborators
Sara Katić
Iva Putica
Igor Bartulović
Amar Zagorčić
Mia Drljo
Marko Rajič
Tomislav Marenić
Josip Putica

Dizajn, idejno rješenje _ Design and Art Concept
Aleta Rajič
Rajna Rajič
Sanja Rajič Banjac
Studio Neum

Medijski pokrovitelji_ Media Auspices:
BH1, FTV, N1, RBH1, Naša TV, Oslobođenje, Dnevni list, Avaz,
Večernji list

Web stranica_ Web page:
Studio Neum
GCR d.o.o.
Nikola Galić

Partneri/Partners and Supporters

Pokrovitelji festivala _Under the Auspices
Ured Hrvatskog člana Predsjedništva BiH
Federalno ministarstvo kulture i sporta FBiH
Fondacija za kinematografiju FBiH
Udruženje filmskih radnika u BiH
Ministarstvo civilnih poslova BiH
Ambasada SAD-a u BiH
Turistička zajednica HNŽ
Misija OSCE-a u BiH

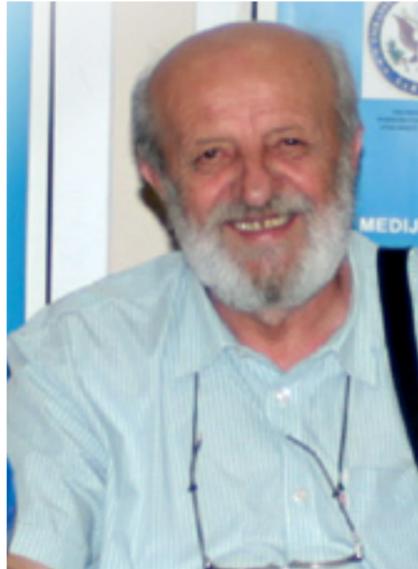
Tehnički realizator programa_ Tehnical realization of the Program
PALE AV Sitems doo
MC Pavaroti
Sejo Zaklan
OKC Abrašević

Tiskara_ Printing House
PRINT team Mostar
Grafit
Print studio

Tiraž kataloga_ Catalogue Circulation
500

Prijatelji festivala _Friends of the festival
MC Pavaroti
OKC Abrašević
Hotel Sunce
Restoran Laguna
Restoran Škoj
Hotel Orca
Mostarske kiše
Mažoretkinje Mostar
Neretvanac

Gradovi partneri _Town friends of Festival
Općina Neum
Grad Mostar



Jurinko Rajič
Umjetnički direktor festivala /
Art director Festival

Dragi gosti i prijatelji NAFF-a,

Velika nam je radost dočekati Vas na proslavi 13. rođendana NAFF-a i ove godine na našoj sunčanoj, neumskoj obali.

Kao i svake godine, dugo smo prikupljali najreprezentativnija, najbolja i najsuvremenija filmska ostvarenja iz svijeta animacije, a taj zadatak nije bio nimalo jednostavan kao nekoć kada je NAFF pravio svoje prve korake.

Ako se pitate zašto, reći ćemo Vam samo da je prvih godina na naš, tada skromni, festival pristizalo tek 60-ak filma iz okvirno 20-ak zemalja.

Čudi stoga činjenica da je ta brojka nesrazmjerno veća samo desetak godina kasnije jer danas imamo privilegiju na samoj selekciji vidjeti skoro 1000 filmova iz 64 zemlje!

Nesumnjivo je koliko je odgovornost selekcije time veća i zahtjevnija, jednako kao i kvalitativna vrijednost filmskog programa koji ćete, Vi gledatelji, moći uživati.

Nadamo se tako, da ćete i ove godine naš festival napustiti sa samo najpozitivnijim impresijama, novim prijateljstvima, izvrsnim ostvarenjima u srcu te proslaviti animaciju u radosnoj atmosferi neumskih zvjezdanih noći.

Dobrodošli!

Dear guests and friends of NAFF,

It is our great joy to have you on NAFF's 13th birthday celebration here on our sunny, Neum coast.

Like previous years, we have collected only the most representative, best and the most contemporary accomplishments from the world of animation and this was not an easy task as it may have been when NAFF was making its first steps.

If you are wondering why, we can only say that during the first years of our (then small) festival, we've received around 60 films from 20 countries.

It is hence, a surprise that only ten years later these numbers increased immensely because today we have a privilege to see almost 1000 films from 64 countries at the very selection!

There is no doubt that these figures make the selection committee work even harder and the quality of the programme higher. And it is you, the audience, that gets to enjoy it.

Therefore, we hope that this year again, you will leave our festival only with the most positive impressions, new friendships, wonderful art and hopefully celebrate animation in the jovial atmosphere of Neum starry nights.

Welcome!

13. Neum Animated Film Festival NAFF 2018



Neum je jedini BiH grad na Jadranskom moru i ujedno glavna ljetna turistička destinacija, sa izuzetno kvalitetnim smještajem, prekrasnom mediteranskom klimom i bogatim zaleđem. Karakterizira ga blizina Dubrovnika, Međugorja, Mostara i Splita.

Neum is the only town in Bosnia and Herzegovina at the Adriatic coast and main tourist destination as well. It has good quality hotels, motels, pleasant Mediterranean climate and rich background - closeness to Dubrovnik, Međugorje, Mostar and Split.



Sadržaj / Contents

1	Uvodna riječ / <i>Introduction</i>	6
2	Međunarodni žiri / <i>International jury</i>	11
3	Selekciona komisija / <i>Selection committee</i>	15
4	Natjecateljski program / <i>Competition programme</i>	19
5	Panorama / <i>Panorama</i>	73

Grad Mostar



Stari most je čuveni most preko rijeke Neretve u Mostaru. Sagrađen je između 1557 - 1566 godine, djelo turskoga graditelja Hajrudina. 9. novembra 1993. 2004. most je uvršten na popis svjetske kulturne baštine UNESCO-a. Poznat je kao glavni simbol Mostara i Hercegovine.

Old Bridge is a famous bridge over the Neretva River in Mostar. It was built between 1557 - 1566, and is work of Turkish builder Hayruddin. On 9th of November in 1993 2004th bridge is listed on the World Heritage list of UNESCO. It is known as the main symbol of Mostar and Herzegovina.



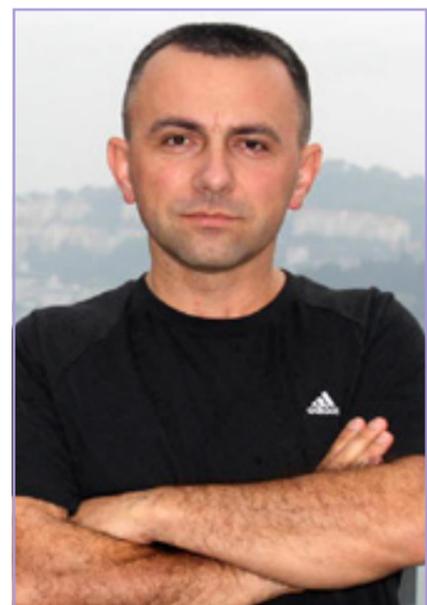
Stručni žiri
/Festival Jury



Feđa Isović
Bosanskohercegovački filmski i televizijski scenarista, rođen u Dubrovniku 25.02.1965. godine. Od 2003. godine i svog prvog scenarija za igrani film "Dobro uštimani mrtvac" u potpunosti se posvećuje scenarističkom radu. U godinama koje slijede, scenaristički potpisuje više televizijskih i filmskih igranih ostvarenja: tv serije "Lud, zbunjen, normalan" (246 epizoda) i "Križa" (24 epizode), "Konak kod Hilmije" (24 epizode i +), "Ne diraj mi mamu" (10 epizoda) te igrane filmove "Dobro uštimani mrtvac", "Halimin put" i "Prokletije". Autor je dvadesetak radio drama, a redateljski potpisuje i veći broj dokumentarnih filmova.

Feđa Isović is a bosnian-herzegovinian film and tv screenwriter born in Dubrovnik in 1965. Since 2003, when he wrote his first screenplay for the film „Well tempered corpses“ he is fully committed to working as a screenwriter. In the years that followed he has worked on many TV and film screenwriting projects such as: „Lud, zbunjen, normalan“ (246 episodes) i „Križa“ (24 episodes), „Konak kod Hilmije“ (24+ episodes), „Ne diraj mi mamu“ (10 episodes) and motion pictures such as „Well tempered corpses“, „Halima’s path “ and „Prokletije“.

Feđa Isović



Predrag Solomun je profesor Montaže na Akademiji umjetnosti Univerziteta u Banjoj Luci. Studije je završio na Akademiji umjetnosti u Banjoj Luci i Fakultetu dramskih umetnosti u Beogradu. Od 1997. do 2006. godine je radio kao montažer na Radio-televiziji Republike Srpske i na Bel televiziji. Jedan je od utemeljitelja Međunarodnog festivala animiranog filma u Banjoj Luci te smjera Animirani film na Akademiji umjetnosti u Banjoj Luci. Radio je na brojnim filmskim i televizijskim projektima među kojima su Davno sam ti leg'o, Sarajevo 1914, Ptice Bardače, Ora et Labora, Drobljenje tišine, Dobrilovina, Svetilnici, Be Volunteer be in, Skender i Stojanka, Pecija...Autor je mnogobrojnih stručnih i znanstvenih radova iz oblasti filma i filmske pedagogije.

Predrag Solomun is a professor of editing at the Academy of Arts in Banja Luka. He graduated from the Academy of arts in Banja Luka and Faculty of performing arts in Belgrade. He worked as an editor at RTRS and Bel TV from 1997 to 2006. He is one of the founders of International Animated Film Festival in Banja Luka and animated film studies at the Academy of arts in Banja Luka. He has worked on many film and TV projects such as: Davno sam ti leg'o, Sarajevo 1914, Ptice Bardače, Ora et Labora, Drobljenje tišine, Dobrilovina, Svetilnici, Be Volunteer be in, Skender i Stojanka, Pecija...He is author of many scientific papers on film and film pedagogy.

Predrag Solomun



Svetlana Andrianova je redateljica, umjetnica i scenaristica. Rođena je u Kostromi, Rusiji, 1975. Od svoje osme godine polaznica je umjetničke škole za djecu. Nakon što je napunila jedanaest godina primljena je u Moscow Academic Art Lyceum, slikarski odsjek. Pohađa tečaj animacije kod Alexandra Tatarskijia u „Pilot“ studiu. Studira na ruskom filmskom institutu od 1995. do 2001. godine gdje pohađa radionice animacije i kompjuterske grafike. Tijekom godina radila je na velikom broju reklama poput „Coca cole“, „Mcdonaldsa“, „Danona“, „Lukoila“, „Castorama“, „Scoda“, „Marsa“, „Nescafea“, „Alavia“, „Navigator“, „Vneshtorbanka“, „Sberbanka“ i „the most“. Suradivala je s reklamnim agencijama poput „Leo Burnetta“ i „BBDO“. Kao slobodni umjetnik i redatelj počinje raditi od 2011. godine. Svetlanin rad je višestruko nagrađen i priznat u svijetu, a članica je i zajednice filmskih djelatnika Rusije.

Svetlana Andrianova is a film director, artist and a screenwriter. She was born in 1975 in Kostroma (Russia). Since she was 8 years old she was studying art at The children’s Art School. When she turned 11 she entered Moscow Academic Art Lyceum, painting department. In 1994 she took up an animation course by Alexandr Tatarskii at the “Pilot” Studio. From 1995 to 2001 she studied at All-Russian State Institute of Cinematography (VGIK), workshop of animation and computer graphics. In 2004 she entered animation school-Studio “SHAR”. From 2001 to 2011 she worked at “Dago” Studio as a Director and a computer graphics artist. Over the years, she has made advertising for brands such as “Coca-Cola”, “McDonalds”, “Danon”, “Lukoil”, “Castorama”, “Scoda”, “Mars”, “Nescafe”, “Alavia”, “Navigator”, “Vneshtorbank”, “Sberbank” and “the most”. She has cooperated with advertising agencies such as “Leo burnett”, “BBDO”. Since 2011 she has been working as an independent Director and artist. She is a multi-award winning artist. She is a member of the Union of cinematographers of Russia.



Svetlana Andrianova



Stručni žiri / International Jury



Muzički Centar Pavaroti

Cultura Centre for Youth Pavaroti





 **hotel suncce**



Selekcijska komisija
/Selection committee



Dragan Resner



Direktor fotografije i foto dizajner. Snimio 62 dokumentarna, kratkometražna i kratka igrana filma, 4 igrana filma i 2 TV serije. Uspješno radi na filmu od 1959. Višestruko nagrađivan autor na festivalima dokumentarnog i kratkog filma. Član je Udruženja Likovnih Umjetnika primjenjenih umjetnosti BiH. Kao foto dizajner izlagao više puta u zemlji i inozemstvu. Samostalne izložbe u Hamburgu, Frankfurtu, Sarajevu, Mostaru, Zagrebu, Beču, Kiseljaku, Neumu. Autor je fotografije u više monografija. Dobitnik više nagrada u zemlji i inozemstvu.

Photography director and designer. He has filmed 62 documentaries and short films and four feature films and two TV shows. He has worked in film successfully since 1959. He is a numerous awarded author on many documentary and short film festivals. He is a member of B&H Fine Art Association and has had exhibitions many times in the country and abroad. He held solo exhibitions in Hamburg, Frankfurt, Sarajevo, Mostar, Zagreb, Vienna, Kiseljak and Neum. Author of many monographies of photography. He was numerous awarded in the country and abroad.



Jasmin Duraković



Redatelj, scenarista i producent. Režirao dugometražne igrane filmove „Nafaka“ (2006), „Sevdah za Karima“ (2010), „Ja sam iz Krajine, zemlje kestena“ (2013) i „The Final Barrier“ (2017). Režirao je ili producirao veliki broj projekata iz oblasti tv produkcije (Pozitivna geografija, Viza za budućnost, Lud zbunjen normalan, Dobrodošli u Orient Express), Bio je generalni direktor RTVFBiH u periodu 2001-2008 i jedan je od pokretača razvoja nove bih. kinematografije. Za svoje filmsko i teatarsko stvaralaštvo dobitnik je više međunarodnih i domaćih nagrada i priznanja.

Director, scriptwriter and a producer. He has directed feature films such as „Nafaka“ (2006), „Sevdah za Karima“ (2010), „Ja sam iz Krajine, zemlje kestena“ (2013) and „The Final Barrier“ (2017). He directed and produced a great number of projects in TV production (Pozitivna geografija, Viza za budućnost, Lud zbunjen normalan, Dobrodošli u Orient Express). He worked as an executive director of RTVBiH in the period 2001-2008 and is one of the founders of new BiH cinematography. He received many awards and recognitions for his work in film and theatre.



Doris Putica



Rođena u Dubrovniku 2002. Učenica je jezične gimnazije u Metkoviću. Polaznica Škole crtanja u Neumu već 4 godine. Učesnica dva kampa animacije. Članica škole crtanog filma u Neumu.

Born in Dubrovnik in 2002. She is a student of Grammar School in Metković. She has been a member of Neum school of animation for four years now and has participated in two animation



Danis Hasanagić



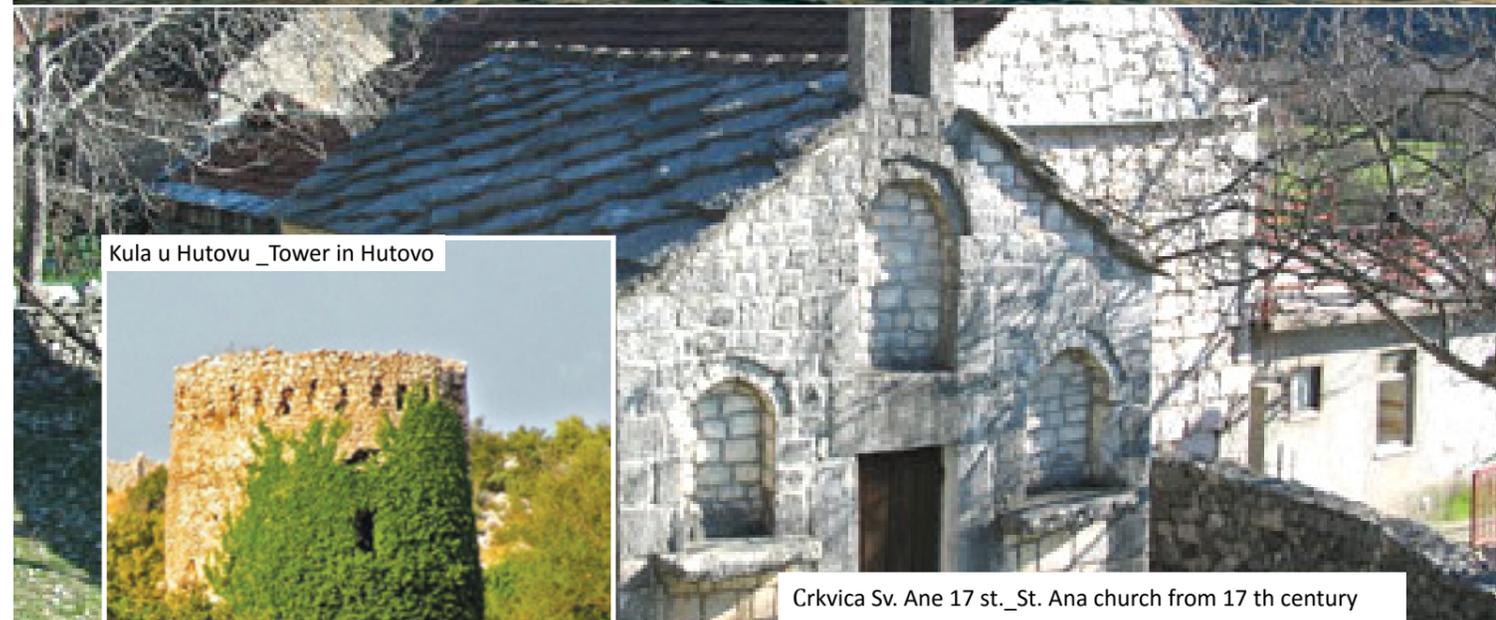
Rođen u Čaplini 2002. godine, BiH. Učenik srednje medicinske škole. Član Kluba animatora KAN Mostar već tri godina. Učesnik dva kampa animacije.

Born in Čapljina in 2002. He is a student of medical high school and is a member of the animators' club KAN for over three years now. He participated in two animation workshops.

Hotel Orka



Hotel Vila Nova



Kula u Hutovu _ Tower in Hutovo

Crkvice Sv. Ane 17 st._ St. Ana church from 17 th century



Hotel Zenit



Hotel Grand



Hotel Stela

Natjecateljski program / Competition

Pepeo

Ashes
Cenizas

Argentina_Argentina/2017
03:54/Lutka/Puppets



Režija/Directed by:
Luciana Digiglio
Scenario/Screenplay:
Luciana Digiglio
Animacija/Animation:
Luciana Digiglio
Scenografija/Background:
Luciana Digiglio
Crtež/Drawing:
Matías Calzolari
Kamera/Camera:
Luciana Digiglio
Montaža/Editing:
Leon Peirone/Maria Barone
Muzika/Music:
Leon Peirone/Maria Barone
Producent/Producer:
Luciana Digiglio



Luciana Digiglio (1987)

Rođena je u Buenos Airesu, Argentini. Studirala je filmsku režiju u Cievycu. Radila je kao filmski montažer, animator, asistent umjetnosti u brojnim TV, filmskim i reklamnim projektima. Trenutno radi kao slobodna umjetnica ali također i kao učiteljica te većinu vremena posvećuje vlastitim filmskim projektima.

Luciana Digiglio (1987)

She was born in Buenos Aires, Argentina. She studied film direction at Cievyc. She worked as a film editor, animator, art assistant and direction assistant in numerous TV, cinema, and advertising projects. Now she works as a freelance director and animator, she also works as a teacher and devotes most of her time to her own film projects.

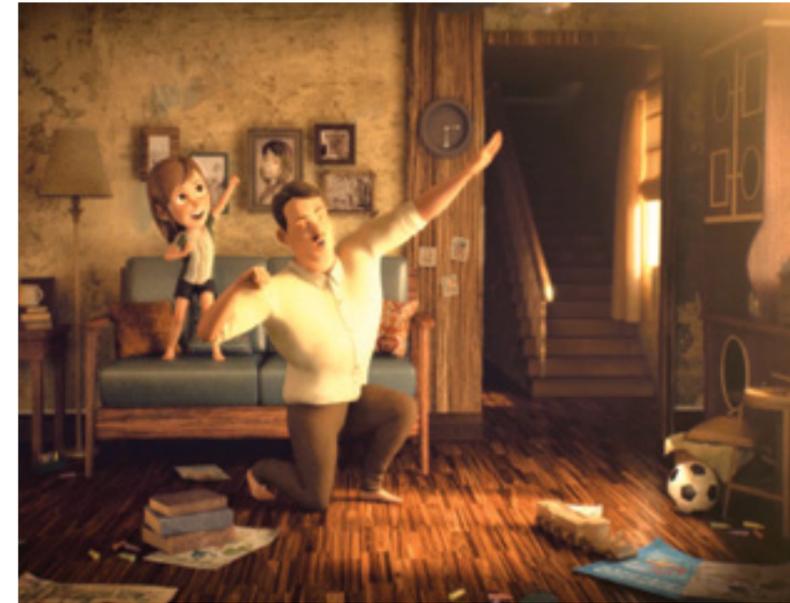
Axel je samozatajni, opuštenu mladić koji vrijeme uglavnom provodi na otvorenom, ali iznenadna će pojava tajanstvenog sata postati početkom destruktivne rase.

Axel is a quiet and relaxed young man who usually spends his time enjoying the outdoors, but the sudden appearance of a mysterious clock will be the starting point of a destructive race.

Spomen

Memorial
Jubile

Tajland_Thailand/2017
05:01/3D_3D/St



Režija/Directed by:
Natchapat Drive Jamtaksa, Natthawat Dos Jamtaksa
Animacija/Animation:
Natchapat Drive, Natthawat Dos Jamtaksa, Silapankan Saniskosai, Pramot Paha
Scenografija/Background:
Natthawat Dos Jamtaksa
Crtež/Drawing:
Natchapat Drive Jamtaksa
Kamera/Camera:
Natchapat Drive Jamtaksa
Montaža/Editing:
Natchapat Drive Jamtaksa
Muzika/Music:
Nut Chiangtong, Nithi Junchomchaey
Producent/Producer:
Phanas Phokthavi



Natchapat Drive and Natthawat Dos Jamtaksa

su redatelj, student umjetnosti i strip crtači. Rođeni su kao blizanci 1995. godine. Karijeru su započeli još u srednjoj školi kao strip crtači, poznati pod imenom DosDrive. Nakon druge godine studija na Rangsit Univerzitetu, počeli su se baviti 3D animacijom kao novim izazovom.

Natchapat Drive and Natthawat Dos Jamtaksa

are directors, art students, comic artists. Born as twin in April 17th, 1995. Began career as comic artists while studying in high school, known formerly as DosDrive. After sophomore year in Rangsit University, they started branching out into 3D animation for a new challenge.

Nakon što je rat okončao, država proživljava svoj kraj. Tinejdžerica sjeda u vlak i odlazi u grad iz svog djetinjstva koje je napustila tijekom rata. Nostalgija vraća sjećanja na njenog oca.

After the war comes to an end in the country, a teenage girl takes a train back to her childhood town, where she had left during the war. Then the yearning brings back her memories of her father.

George

George

Japan/2016
06:26/3D_3D



Režija/Directed by:
Joanna Marie Torralba
Scenario/Screenplay:
Joanna Marie Torralba
Animacija/Animation:
Joanna Marie Torralba
Scenografija/Background:
Joanna Marie Torralba
Crtež/Drawing:
Joanna Marie Torralba
Kamera/Camera:
Joanna Marie Torralba
Montaža/Editing:
Joanna Marie Torralba
Muzika/Music:
Ken Obayashi
Producent/Producer:
Ken Obayashi

Joanna Marie Torralba

je filipinska umjetnica rođena i odrasla u središtu Manila Filipina. Nakon što je diplomirala multi-medijalne umjetnosti na *De La Salle Univerzitetu Saint Benildea*, karijeru je započela kao mladi *3D artist* za tvrtku koja se bavi online igrama te kao web dizajner i slobodna umjetnica. Nastavlja karijeru kao 3D i 2D umjetnik za mobilne igrice, ali teži stvoriti više projekata na osnovi naracije.

Joanna Marie Torralba

is a Filipino Artist born and raised in the heart of Manila Philippines. After graduating from De La Salle College of Saint Benilde majoring in Multi-media Arts, she started her career as a junior 3d artist for a company providing online games and a web designer for freelancing. She continues her career as a 3d and 2d artist for mobile games but yearns to create more story based projects.

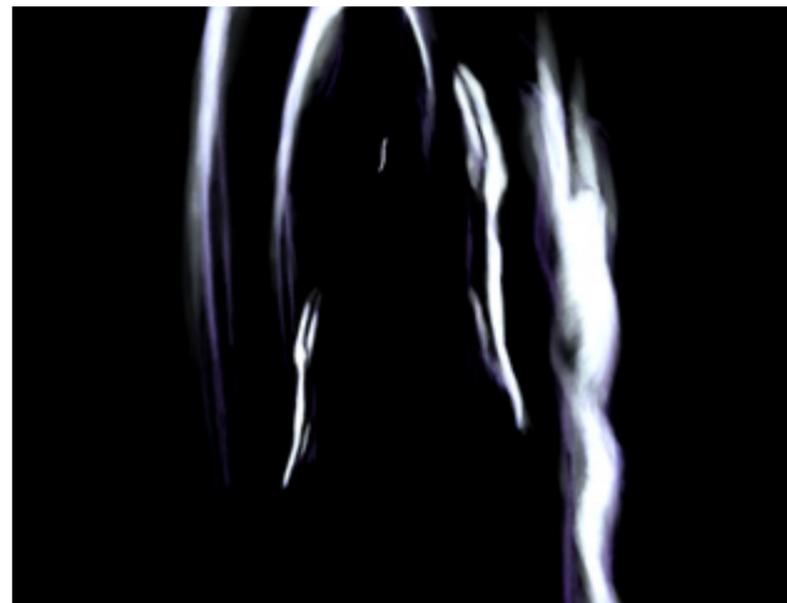
George i Elly su simpatični par koji u rastućem gradu vode restoran. Čudesne stvari se počinju događati dok njih dvoje otkrivaju novo poglavlje u životu.

George and Elly are a sweet couple who owns a restaurant in a thriving city. Watch miracles unfold as they experience a new chapter in their lives.

Hallowstide

Hallowstide

SAD_USA/2017
04:17/2D Comp_2D Comp.



Režija/Directed by:
Steve Socki
Scenario/Screenplay:
Steve Socki
Animacija/Animation:
Steve Socki
Scenografija/Background:
Steve Socki
Crtež/Drawing:
Steve Socki
Kamera/Camera:
Steve Socki
Montaža/Editing:
Steve Socki
Muzika/Music:
Gary Chang
Producent/Producer:
Steve Socki



Steve Socki

Je nezavisni animator koji trenutno živi u Chicagu i predaje na DePaul Univerzitetu. Magistrirao je na Kalifornijskom umjetničkom institutu. Njegov posljednji film "Hallowstide" je dovršen u oktobru prošle godine, a prethodni film "Sparrow duet" je odabran u 58 internacionalnih filmskih festival uključujući Holland, Animfest, Melbourne, BuSho, Cinemistica te World Animation Celebration. Ranija ostvarenja su "Watercycle" i "Chalk Tale".

Steve je također radio preko 25 godina u Hollywoodu kao redatelj animacije i producent na animiranim TV serijama poput "Rugrats", "Hey Arnold", "Curious George", "The Simpsons", i "Futurama".

Steve Socki

is an independent animation artist, currently living in Chicago and teaching at DePaul University. He received an MFA from California Institute of the Arts where he studied under his mentor Jules Engel. His current film, "Hallowstide", was completed in October 2017. His previous film, "Sparrow Duet", was selected to 58 international film festivals including Holland, Animfest, Melbourne, BuSho, Cinemistica, and World Animation Celebration. His earlier films include "Watercycle" and "Chalk Tale".

Steve also worked for over 25 years in Hollywood as an animation director & producer on animated TV series such as "Rugrats", "Hey Arnold", "Curious George", "The Simpsons", & "Futurama".

Žuta ruža

Yellow Rose

Australija_Australia, 2017
03:27/ddd_Painting on glass



Režija/Directed by:
Xin Li
Scenario/Screenplay:
Xin Li
Animacija/Animation:
Xin Li
Scenografija/Background:
Xin Li
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Xin Li
Muzika/Music:
Xin Li
Producent/Producer:
Xin Li

Xin Li

Xin je kineski animator i filmski redatelj u Melbourneu, Australiji. Nakon studija klasične kineske kaligrafije, upisao je slikarstvo na Harbin Normal Univerzitetu u Kini, potom se preselio u Australiju studirati animaciju na filmskoj školi Griffin.

Xin se specijalizirao za tradicionalnu metodu slikanja na staklu, stop-motion animaciju. Kroz ove tehnike on istražuje mir i često intimne trenutke života kroz apstraktni narativ.

Xin is a Chinese born animator and filmmaker based in Melbourne, Australia. After studying classical Chinese calligraphy, he went on to study painting at Harbin Normal University Art College (China) and moved in Australia to study animation at Griffith Film School.

Xin specialises in the traditional method of paint-on-glass stop-motion animation. Through this technique he explores tranquil and often intimate moments of life through abstract narratives.

Istok susreće zapad. Pop pjesme pod utjecajem kineske poezije i umjetnosti izvedene na tri zapadnjačka, klasična instrumenta. Glazbeni video *Žuta ruža* govori o dolasku kući, identitetu, kulturnom povratku kući.

East Meets West. Pop songs influenced by Chinese poetry and art, performed on 3 western classical instruments. The music video *Yellow Rose* is about coming home, identity, cultural homecoming.

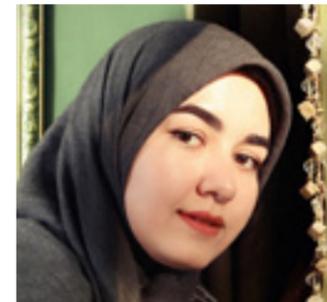
Nitko

Nobody

Iran_Iran/2016
09:17/3D_3D/St.



Režija/Directed by:
Elham Toroghi
Scenario/Screenplay:
Cenk Koksar
Animacija/Animation:
Elham Toroghi
Scenografija/Background:
Elham Toroghi
Crtež/Drawing:
Elham Toroghi
Kamera/Camera:
Elham Toroghi
Montaža/Editing:
Elham Toroghi
Muzika/Music:
Milad Movahedi
Producent/Producer:
Elham Toroghi



Elham Toroghi (1988)

Rođena u Neyshaburu, Iranu. Diplomirala je animaciju na Tarbiat Modares Univerzitetu. Radi kao redatelj, pisac, producent, storyboard artist, layout dizajner, animator i montažer a nagrađena je brojnim nagradama te internacionalnim priznanjima. *Nobody* je dio njenog cjelovitog diplomskog rada.

Elham Toroghi (1988)

was born in Neyshabur (Nishapur), Iran. She has an M.A in Animation from Tarbiat Modares University. She works as a director, writer, producer, storyboard artist, layout designer, animator, editor and received numerous awards from domestic and international festivals. *Nobody* is presented as partial fulfillment of her M.A graduation project.

Bijela Mačka živi u gradu crnih stanovnika. Nitko je ne primjećuje jer izgleda drugačije.

A White Cat lives in a city of black residents. No one pays attention to him because he looks different.

Slovo

Farewell Slovo



Slovenija_Slovenia, 2016
05:51/Lutka_Puppets

Režija/Directed by:
Leon Vidmar
Scenario/Screenplay:
Kaja Jerneja Balog
Animacija/Animation:
Leon Vidmar, Jaka Kramberger
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Miloš Srdić
Montaža/Editing:
Leon Vidmar, Teo Rižnar
Muzika/Music:
Tomaž Grom
Producent/Producer:
Kolja Saksida



Leon Vidmar

Diplomirao na Akademiji umjetnosti i dizajna u Ljubljani s kratkim animiranim filmom *Intolerance*.

Farewell je njegov debitantski film koji je bio prikazivan na brojnim internacionalnim festivalima.

Leon Vidmar

graduated from the Academy of Fine Arts and Design in Ljubljana with a short animated film titled *(In)tolerance*.

Farewell is his professional debut and was featured across a number of top international festivals.

Lovro sjedi u svojoj kadi. Tužan promatra kapi koje kapaju iz pipe. Odjednom, uslijedi dan kada prvi put odlazi na ribarenje.

Lovro sits in his bathtub. Looking sad, he stares at droplets dripping from the tap. Suddenly, the day he first went fishing.

Stres u letu

Cabin Pressure



UK_United Kingdom/2017
03:15/Lutka_Puppets/St.

Režija/Directed by:
Matthew Lee
Scenario/Screenplay:
Matthew Lee, Karim Khan, Conor Keane
Animacija/Animation:
Matthew Lee
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Molly Manning-Walker
Montaža/Editing:
Mirjam Jegorov
Muzika/Music:
Rachael Philip
Producent/Producer:
NFTS



Matthew Lee

Matthew Lee je animator koji trenutno studira Nacionalnoj Školi za TV i Film u Velikoj Britaniji.

Matthew Lee

Matthew Lee is an animation director currently studying at the National Film and Television School, UK.

Opsjednut sigurnošću i propisima, glavni lik je primoran drugačije posmotriti sustav vrijednosti nakon što se pojave komplikacije tijekom rutinskog leta.

A safety and regulations obsessive is forced to reevaluate things when a routine flight runs into difficulties.

Koyaa- Divlja ležaljka

Koyaa - Divji ležalnik
Koyaa - Wild Sunbed

Slovenija_Slovenia/2017
02:45/Lutka_Puppets



Režija/Directed by:
Kolja Saksida
Scenario/Screenplay:
Marko Bratuš, Kolja Saksida
Animacija/Animation:
Julia Peguet, Will Hodge
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Miloš Srdić
Montaža/Editing:
Tomaž Gorkič
Muzika/Music:
Miha Šajina, Borja Močnik
Producent/Producer:
Kolja Saksida



Kolja Saksida

Diplomirao je filmske nauke na ECAL Univerzitetu u Lausannei. Radi kao filmski redatelj, producent i nastavnik. Tvorac je animirane serije *Koyaa* te mnogobrojnih kratkih animiranih lutka-filmova.

Kolja Saksida

received his Master's degree in Film Studies from the ECAL University, Lausanne. He works in the field of filmmaking as a director, producer and teacher. He realized animated series *Koyaa* and numerous short puppet animated films.

Jednog umornog ljetnog popodneva, Koyaa legne na svoju ležaljku da se odmori. Nepodnošljiva vrućina dođe i do njene ležaljke i počne pržiti snagom udaraca divljeg pastuha. Može li je Koyaa držati pod kontrolom?

On a sleepy summer afternoon, Koyaa lies down on his sunbed to rest. The sweltering heat gets to the bed and it starts kicking around like a wild stallion. Can Koyaa keep it under control?

Otok

An Island

Irska_Ireland/2017
12:51/Cртеž na celu_Drawing on cells



Režija/Directed by:
Rory Byrne
Scenario/Screenplay:
Rory Byrne
Animacija/Animation:
Anita Gaughan, Alan Holly
Scenografija/Background:
Ronan McMeel
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Vance Yang
Muzika/Music:
Sean Byrne, David Kamp
Producent/Producer:
Ciaran Deeney



Rory Byrne

Redatelj koji radi u studiu *And Maps And Plans* u Dublinu.

Rory Byrne

is a director with *And Maps And Plans* animation studio, Dublin.

Otok je kratki film koji portretira fizičko i emocionalno putovanje jednog usamljenog istraživača koji pokušava doseći vrh zabačenog otoka. Kako se događaji oko njega odvijaju naš protagonist je suočen s tugom i veseljem života, ljubavlju i gubitkom te čudom prirodnog svijeta.

An Island is an immersive short film portraying the physical and emotional journey undertaken by a lone explorer as he attempts to reach the summit of a remote island. As events unfold around him, our protagonist is confronted with the joy and agony of life, love and loss, and the wonder of

Trud ljubavi

A Labour of Loaf



UK_United Kingdom/2017
03:02/Crtež na papiru_Drawing on paper/St.

Režija/Directed by:
Chantelle Linane
Scenario/Screenplay:
Chantelle Linane
Animacija/Animation:
Chantelle Linane, Benjamin Kurner, Véronique Lacroche, Liz Strawbridge, Fred Donnelly
Scenografija/Background:
Lilian Hernández Bayona
Crtež/Draving:
Chantelle Linane
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Liz Strawbridge
Muzika/Music:
Mateo Area
Producent/Producer:
Ben Kurner



Chantelle Linane(1995)

2D animator i redatelj *Trud ljubavi*. Koncept filma proizašao je iz njene strasti za pekarstvom, a stil animacije je pod utjecajem animatorskih imena poput Sylvain Chometa i Joanne Quinn. Nedavno je diplomirala na Umjetničkom Univerzitetu u Bournemouthu.

Chantelle Linane(1995)

is a 2D animator and the director of *A Labour of Loaf*. The concept for the film emerged from her passion for baking with much of the style and design work being inspired by the work of filmmakers such as Joanna Quinn and Sylvain Chomet. Having recently graduated from The Arts University Bournemouth she is looking to pursue a career in animation and character design.

Tvrdooglavi obrtnik je zapeo u rutini pravljenja istog kockastog kruha svakog dana s namjerom da održi svoj neprospektivni posao živim. Uz malu pomoć znatiželjnog kupca, pekar otkriva da inspiracija dolazi u brojnim oblicima i veličinama.

A stubborn artisan Baker is trapped in the routine of producing the same square loaves every day in a bid to keep his struggling business afloat. With the help of a curious customer, the Baker discovers that inspiration comes in many different shapes and sizes.

Labirint

Лабіринт
Labirynt

Ukraina_Ukraine/2017
08:00/3D_3D



Režija/Directed by:
Stepan Koval, Oleksandr Kolodii
Scenario/Screenplay:
Oleksandr Kolodii
Animacija/Animation:
Oleksandr Shmygun
Scenografija/Background:
Crtež/Draving:
Tetiana Hubina
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Evgen Syvokin
Muzika/Music:
Dave Depper, Blue Dot Session
Producent/Producer:
Canna Polonichenko, Novatorfilm



Stepan Koval (1965)

Stepan Koval je rođen 1965. u Novomoskovsku u Ukrajini. Diplomirao je na umjetničkoj akademiji u Kijevu, smjer arhitektura. Polaznik je kazališnog instituta 1998.g. u Kijevu, odsjek za režiju animiranog filma.

Stepan Koval (1965)

Was born in Novomoskovsk. Dnepropetrovsk. reg, Ukraine. In 1993 finished the Academi of Arts in Kiev (architecture). In 1998 finished the Theatrical institute in Kiev (director of animation films). Since 2006 chief director Novatorfilm.

Što reći o labirintu osim da je labirint?

What about the labyrinth, except that it is a labyrinth?

Oleksandr Kolodii(1978)

Diplomirao je na *Ivan Franko* Univerzitetu u Livivu 2000. Nakon diplome, radio je kao video-grafičar. Surađivao je s filmskim studiom Galichina Film, potom kao kompjuterski grafičar u ukrajinsko-njemačkoj kompaniji "Prosolis" u reklamnoj agenciji BBDO.

Oleksandr Kolodii (1978)

He graduated from Ivan Franko National University of Lviv in 2000. After graduating, he worked as a videographer. He collaborated with the film studio Galichina Film, computer graphics specialist at the Ukrainian-German company "Prosolis", in an advertising agency BBDO.

Volim svog CarLa

I love my CarL

Njemačka_Germany/2018
06:16/Crtež na celu_Drawing on cells



Režija/Directed by:
Alina Cyranek
Scenario/Screenplay:
Alina Cyranek
Animacija/Animation:
Uwe Faehrmann, Dirk Reddig
Scenografija/Background:
Alice von Gwinenr
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Muzika/Music:
Andreas Braband
Producent/Producer:
Uli Seis



Alina Cyranek

Rođena u Poljskoj, magistrirala je na Bauhaus Univerzitetu i Tongji Univerzitetu u Shanghaiju. U svom radu koristi razne medije, tehničke pristupe i narative. Njeni filmovi su prikazani i nagrađeni širom svijeta na internacionalnim festivalima kao i umjetničkim izlozbama. *Volim svog CarLa* njezin je prvi animirani film.

Alina Cyranek

Born In Poland, completed her double master in Media Art at the Bauhaus University Weimar and the Tongji University Shanghai. In her work, she uses different media formats, technical approaches and narratives. Her films have been shown and awarded across the world at international film festivals as well as at art exhibitions. *I love my carL* is her first animated film.

Jack i njegov auto CarL, ujedinjeni su iznimno brižnim prijateljstvom. Ovaj odnos ipak biva poljuljan nakon što Carl učini sve što može da spriječi da žena sjedne na suvozačevo mjesto. Priča o prijateljstvu u svojim najekstremnijim situacijama.

Jack and his car Carl are united by an exceptionally dearly friendship. This bond is shaken, however, when Carl does everything he can out of jealousy to prevent a woman from taking the passenger seat. A story of friendship taken to extremes.

Slijepo

Blindly

Tajvan_Taiwan/2017
04:20/3D_3D/St



Režija/Directed by:
Lin, Shu-Yen
Scenario/Screenplay:
Teng, Wei-Hsin
Animacija/Animation:
Lin, Shu-Yen
Scenografija/Background:
Lin, Shu-Yen
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Lin, Shu-Yen
Muzika/Music:
Producent/Producer:
Lin, Shu-Yen



Lin, Shu-Yen

studirao je na Kun Shan Univerzitetu, odsjek Dizajn vizualnih komunikacija.

Lin, Shu-Yen

study in Kun Shan University of Department of Visual Communication Design.

Debela gusjenica je u potrazi za najukusnijim listom u šumi. Odjednom se pojavi grupa drugih gusjenica trkačica i naša gusjenica primijeti da bi njihov cilj mogao biti najukusniji list koji je on tražio.

Ipak, u ovako natjecateljskoj atmosferi, može li naša gusjenica na koncu uopće dobiti najukusniji list?

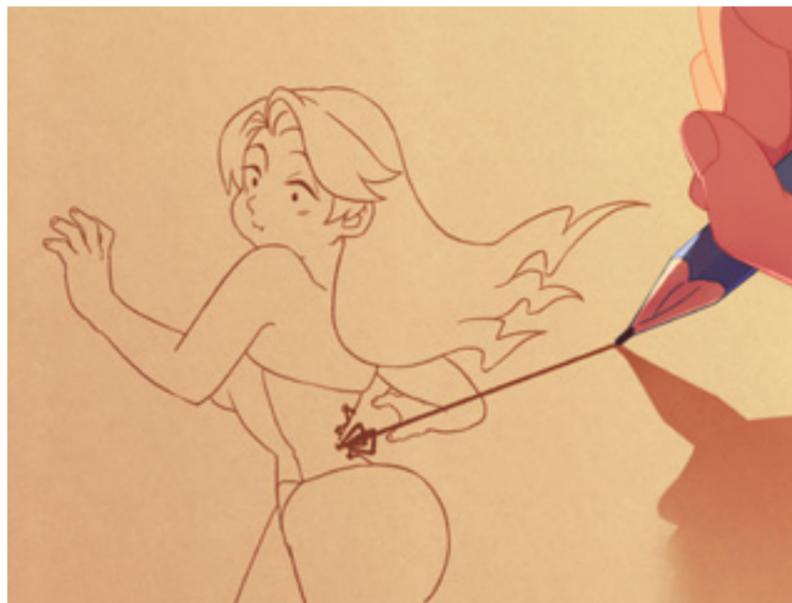
A fat caterpillar is looking for the most delicious leaf in the forest. Suddenly, a group of caterpillars which are runners appear, running down this caterpillar. And this caterpillar notices that their finish line just the most delicious leaf he has been looking for!

But in this kind of fierce competition, could this caterpillar have the most delicious leaf?

Retuš

Retouch

Tajvan_Taiwan/2018
04:15/2D_2D/St



Režija/Directed by:
Wang, Yi-Shan
Scenario/Screenplay:
Wang, Yi-Shan/ Yu-Ru, Lin/Xiao-Han, Huang
Animacija/Animation:
Wang, Yi-Shan/ Yu-Ru, Lin/Xiao-Han, Huang
Scenografija/Background:
Yu-Ru, Lin/Xiao-Han, Huang
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Xu, Ya-Yuan
Muzika/Music:
Xu, Ya-Yuan
Producent/Producer:
Wang, Yi-Shan



Wang, Yi-Shan

Studirao na Chaoyang Univerzitetu, odsjek tehnologije i dizajna, vizualne komunikacije. Posvetio se kreiranju stripova u svom srednjoškolskom dobu tako da u filmu Retouch koristi sposobnosti crtanja, storyboarda i perspektive koje je trenirao u tadašnje vrijeme.

Wang, Yi-Shan

I study in Chaoyang University of Technology Department of Visual Communication Design. I committed myself to creating the comics in my high school years, and I use the skills of drawing, storyboard and perspective, which I keep practicing during that time, into making this animation "RETOUCH".

Ono što ljudi definiraju 'lijepim' je često puno užeg spektra te nerijetko završava samo jednim odgovorom. U tom slučaju, kako se žene mogu reprogramirati dok god im svijet nameće pravila? Istovremeno, s druge je strane prisutno je mnogo konflikata i opozicija. Postoji li uopće istinska ljepota dok god je ista podređena popularnom estetskom standardu?

What people define "beauty" is gradually narrower and tend to have only one answer, in that case, how could women adjust themselves when the whole world put lots of regulations on them? At the same time, there are many conflicts and oppositions in it. However, is it really the true beauty when it's in line with the popular aesthetic standard?

Kutija

The Box

UK_United Kingdom/2016
06:48/3D_3D/St.



Režija/Directed by:
Merve Cirisoglu Cotur
Scenario/Screenplay:
Merve Cirisoglu Cotur
Animacija/Animation:
Merve Cirisoglu Cotur
Scenografija/Background:
Cigdem Koytak
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Merve Cirisoglu Cotur
Muzika/Music:
Oliver Wegmuller
Producent/Producer:
Merve Cirisoglu Cotur



Merve Cirisoglu Cotur

Nagrađivana redateljica animiranih filmova, ilustratorica, dizajnerica, 2D animatorica i matematičarka. Diplomirala je animaciju na londonskom univerzitetu. Trenutno vodi vlastiti biznis animacija i ilustracija u Londonu.

Merve Cirisoglu Cotur

is an award-winning animation director, illustrator, designer, 2D animator and mathematician. She received her BA in Mathematics Education at Bogazici University and MA in Animation at University of the Arts London. She is currently running her own animation and illustration business based in London.

Sretan život sirijskog djeteta se trenutno promijeni nakon iznenadnog rata gdje je dovedeno u stanje borbe. Rat ne mijenja samo živote nego i ulogu ove kutije, najprije kao pažljivo napravljene igračke, potom kao mjesta u kojem se skriva mali izbjeglica u izbjegličkom kampu punom opasnosti te konačno kao brod koji plovi putem nade.

The happy life of a Syrian kid alters instantly with the sudden war and he finds himself in a state of struggle. The war changes not only lives, but also the role of his box; first as a carefully built toy house, then as a place to take shelter in a refugee camp with full of dangers and finally as a boat that sails for a journey towards hope.

Chit-Chat

Chit-Chat

Belgija_Belgium/2016
02:50/2D Comp_2D Comp./St



Režija/Directed by:
Aagje Van Damme
Scenario/Screenplay:
Aagje Van Damme
Animacija/Animation:
Aagje Van Damme
Scenografija/Background:
Aagje Van Damme
Crtež/Drawing:
Aagje Van Damme
Kamera/Camera:
Eyal Chirurg
Montaža/Editing:
Aagje Van Damme
Muzika/Music:
Eneas Mentzel
Producent/Producer:
Lai Kin Chan, RITCS



Aagje Van Damme

Studentica završne godine na RITCS u Briselu. Svoj prvi animirani kratki film završila je 2013.g. dok je bila na Erasmusu u Danskoj pod imenom *NEKA*. Odlučila se nastaviti baviti animacijom te je uradila i svoj drugi project *Chit-Chat* za svoj diplomski uradak.

Aagje Van Damme

is a current master student at RITCS Brussels. She made her first animated short film in 2013 while on Erasmus in Denmark. It is called *NEKA*. She then decided to continue in animation. She made her second short, *Chit-Chat*, for her bachelor graduation project.

Golubovi vole ćaskati, no govore li uvijek istinu? Što ako je jedan golub rekao drugome da više ne mogu jesti hranu zbog nekog čudnog polja sile. Je li to istina? I vjeruju li u to?

Pigeons love to chatter. But do they always tell the truth? What if one pigeon told the other, that they can no longer have food, because of some weird force field. Is it true? And do they believe it?

Odraz ljubavi

Reflection of love

Afganistan_Afghanistan/2018
01:20/3D_3D



Režija/Directed by:
Alireza Mohammady
Scenario/Screenplay:
Alireza Mohammady
Animacija/Animation:
Alireza Mohammady
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Muzika/Music:
Producent/Producer:
Alireza Mohammady



Alireza Mohammady

Grafičar koji trenutno vodi reklamnu firmu u Afganistanu.

Alireza Mohammady

Graphic artist, currently running creativeline advertising company in kabul-Afghanistan.

Kapi kiše pokušavaju oživjeti osušenu ružu s druge strane staklenog prozora...

The rain drop is trying to give life to the dried up rose flower from another side of the window glass...

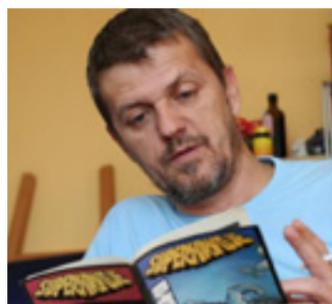
Prošlo je s kišom

Gone with the Rain

Hrvatska_Croatia/2018
14:11/2D_2D



Režija/Directed by:
Siniša Ercegovac
Scenario/Screenplay:
Jean-Jacques Prunes
Animacija/Animation:
Jean-Jacques Prunes
Scenografija/Background:
Jean-Jacques Prunes
Crtež/Drawing:
Jean-Jacques Prunes
Kamera/Camera:
Jean-Jacques Prunes
Montaža/Editing:
Helene Younous
Muzika/Music:
Ronan Maillard
Producent/Producer:
Krešimir Zimonić, Matija Pisačić,
UO Anima



Priča o čovjeku i mačku. Film "Prošlo je s kišom" je osmišljen kao oda ljubavi i prijateljstvu, odnosno kao protuteža današnjim društvenim vrijednostima i obrascima življenja.

The story of a man and a cat. The film is designed as an ode to love and friendship, and as a counterweight to today's social values and patterns of life.

Siniša Ercegovac

2007. završava svoj debitantski eksperimentalni film "Ivka The quant stroke" te ga prikazuje na festivalu eksperimentalnog filma u Zagrebu. 2008. Godine započinje u produkciji 01-id svoj animirani film "Anđele Moj". U istoj produkciji 2009. godine za naručitelja "Dancig bear" završava animirani spot "SHLAPA" Dino Dvornik - TBF. Oba filma prikazuje na FHAF-u Festivalu Hrvatskog animiranog filma 2011. god.

Siniša Ercegovac

2007. his debut experimental film "Ivka The quant stroke" is shown at The Experimental film festival in Zagreb. 2008. produces animated short film "My Angel". 2009. makes animated music video "SHLAPA" Dino Dvornik & TBF for "Dancing Bear productions. Both films were selected for competition programme at FHAF-Croatian Animated Film Festival 2011.

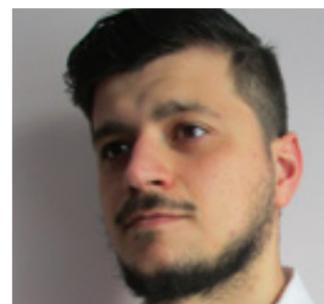
Poplava

Наводнение
Flood

Bugarska_Bulgaria/2017
07:45/Cртеž na papiru_Drawing on paper



Režija/Directed by:
Dimitar Velev
Scenario/Screenplay:
Dimitar Velev
Animacija/Animation:
Hristo Ibrishimov
Scenografija/Background:
Hristo Ibrishimov
Crtež/Drawing:
Liam Harris
Kamera/Camera:
Niya Veleva
Muzika/Music:
Aleksandar Kostov
Producent/Producer:
Dobri Dimitrov,
Bastun Media



Ono što Stelini roditelji ne sumnjaju jest da njena zlatna ribica nije samo ljubimac. Ostali se pak pojavljuju samo kad je kuća poplavljena.

What Stela's parents don't suspect is that her goldfish isn't her only pet. The others, however, appear only when the house is flooded.

Dimitar Velev (1989)

Rođen 1989. g. Prvostupnik je animiranog filma na Novom Bugarskom Univerzitetu. Njegov diplomski film *Incident* je dobitnik nagrade za najbolji bugarski studentski animirani film na Svjetskom festivalu animiranog filma Varna 2014.g., a sudjelovao je i na festivalima u Australiji, Španjolskoj, Grčkoj, Poljskoj, Srbiji i Bugarskoj.

Dimitar Velev (1989)

is a bachelor in Animated Cinema at New Bulgarian University. His graduation film "Incident" is the winner of Best Bulgarian Student Animated Film award at World Festival of Animated Film Varna in 2014 and has participated in festivals in Australia, Spain, Greece, Poland, Serbia and Bulgaria.

8 nogu

8 Patas

8 Legs

Brazil_Brazil/2018
02:26/3D_3D/St



Režija/Directed by:
Fabrício Rabachim, Gabriel Barbosa, Pietro Nicolodi
Scenario/Screenplay:
Fabrício Rabachim
Animacija/Animation:
Pietro Nicolodi
Scenografija/Background:
Pietro Nicolodi
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Pietro Nicolodi
Muzika/Music:
Gabriel Barbosa
Producent/Producer:
Fabrício Rabachim, Gabriel Barbosa, Pietro Nicolodi, Faculdade Melies de Tecnologia



Pietro Nicolodi

Diplomirao je na *Faculdade Melies*, smjer tehnologija u audiovizuanoj produkciji gdje je razvio tehnološku i umjetničku sposobnost u proizvodnji kratkih filmova, klipova i reklama.

Pietro Nicolodi

Graduated in Technology in Audiovisual Production at *Faculdade Melies*, where he developed technical and artistic abilities in the production of short films, clips and advertising.

Dolaskom neočekivanih gostiju, Beatriz se nađe usred svoje najgore noćne more. Pojava manjih paukova pretvara ugodu njenog doma u niz nesretnih događaja koji će pokazati da je najveća opasnost s kojom će se susresti njen osobni strah.

With the arrival of an unexpected guest, Beatriz finds herself inside her worst nightmare. The appearance of a small spider turns the comfort of her home into a succession of misadventures, which shall prove that the greatest danger to be faced is her own fear.

Implied

Implied

Kina_China/2016
10:00/3D_3D/St



Režija/Directed by:
Qin Nan Le, Yao Qi
Scenario/Screenplay:
Le Qinnan
Animacija/Animation:
Chen Yanping, Yao Qi,
Scenografija/Background:
Qin Nan Le, Zhang Qingqing
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Qin Nan Le
Muzika/Music:
Yao Qi
Producent/Producer:
Qin Nan Le



Qin Nan Le, Yao Qi (1991)

Je rođen 1991. godine u Kini. Diplomirao je na kineskoj Akademiji likovnih umjetnosti. Osniva *Shykie Studio* animacije 2017g.

Qin Nan Le, Yao Qi (1991)

Born in China. Graduated from The China Academy of Art. Established *Shykie Animation Studio* in 2017.

Priča se zbiva u praznoj pustinji. Postoji ogroman broj vanzemaljskih živih bića u zabranjenoj vojnoj zoni. Ova bića su ljudi proganjali zbog biokemijskih eksperimenata u njihovim početnim fazama.

The story happened in the desolate desert. There are a huge number of alien creatures living in a restricted military zone. These creatures were hunted by human beings for biochemical experiments in the early stage.

Internacionala

The Internationale

Iran_Iran/2017
03:00/2D_2D



Režija/Directed by:
Ali Zare Ghanat Nowi
Scenario/Screenplay:
Ali Zare Ghanatnowi
Animacija/Animation:
Bahareh Pishahang
Scenografija/Background:
Ali Lavari
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Ali Zare Ghanat Nowi
Muzika/Music:
Kamyar Behbahani
Producent/Producer:
Ali Zare Ghanat Nowi



Ali Zare GhanatNowi

Iranski filmski redatelj, pisac, fotograf, prevoditelj, autor, učitelj, grafički dizajner, kameraman i producent. Zadnje dvije decenije Ali je bio uključen u produkciju od preko 20 filmova uključujući animacije, dokumentarce i kratke filmove. Osniva Školu Filma u Shiraza 2004.

Ali Zare GhanatNowi

is an Iranian film director, screenwriter, photographer, translator, author, teacher, graphic designer, cameraman and producer. For the past two decades Ali, has been involved in making over twenty films, including animations, documentaries and short movies. In 2004 he founded, Cinema School, in Shiraz.

Terorist napada zbor, ali nepokoleb-
jiva grupa ostaje jaka, nastavlja pjevati
i pobjeđuje terorizam.

Terrorist attacks the choir, but the
unrelenting chorus stays strong, sings
on, and conquers terror.

Miš

The Mouse

UK_United Kingdom/2017
02:00/2D_2D



Režija/Directed by:
Katie Steed
Scenario/Screenplay:
Philip Lafferty, Chris Harper
Animacija/Animation:
Fern Bailey
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Fern Bailey
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Fern Bailey
Muzika/Music:
Inês Müller Karanassos
Producent/Producer:
Slurpy Studios



Katie Steed

Jedna od osnivača *Slurpy Studia* koja režira, animira i dizajnira u studio. Ona predvodi animacijski tim te nadgleda kreativni razvoj industrije i komercijalnih projekata. Osim što se bavi komercijalnim poslovima, zaslužna je i za nagrađivani kratki animirani film "Death by Scrabble".

Katie Steed

is a co-founder of *Slurpy Studios* and directs, animates and designs at the studio. She heads up the animation team and oversees the creative development of the company and commercial projects. Aside from her commercial work, she is responsible for the award winning animated short 'Death by Scrabble'.

Mali miš otkriva da ljubazna ponuda
stranca koji želi da se stara o njemu,
ipak nije toliko bezopasna koliko se
na prvi dojam činila. Rastuće nasilje je
okidač brojnim sjećanjima; manipulaciji
– timarenju – nasilju...

A young mouse discovers that the
kindly stranger offering to take care
of it might not be as benevolent as he
first seems. the increasing violence
triggers memories: manipulation -
grooming - abuse...

Trči Rostam, Trči

Run Rostam Run

Iran_Iran/2017
03:07/2D_2D



Režija/Directed by:
Hossein Molayemi,
Scenario/Screenplay:
Hossein Molayemi
Animacija/Animation:
Hossein Molayemi,
Saeed Alvandi, Azad Maroufi
Scenografija/Background:
Hossein Molayemi
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Hossein Molayemi
Montaža/Editing:
Hossein Molayemi
Muzika/Music:
Danial O.abdolhamid
Producent/Producer:
Barfak Animation Studio



Hossein Molayemi (1982)

Diplomirao je animacijsku režiju na Umjetničkom Univerzitetu u Teheranu. Svoju profesionalnu karijeru započeo je 2004. Također je podučavao režiju, animaciju i dizajn likova na nekim univerzitetima i umjetničkim institutima u Iranu. Jedan je od osnivača zajednice animatora teheranskog univerziteta te predsjednik *Barfak Studio* Animiranog Filma.

Hossein Molayemi(1982)

He got his M.A. in animation directing from Tehran University of Art. He started his professional career since 2004. He also has taught directing, animating and character design in some universities and art institutes in Iran. He is the founder of animation scientific association of Tehran University of Art and the president of *Barfak Animation Studio*.

Trči Rostam, trči je adaptacija tragedije "Rostam i sohrab" koja je dio starog perzijskog epa Shahnameh kojeg je napisao Firdusi. Dva perzijska nacionalna heroja se bore jedan protiv drugoga...

Run Rostam, Run is a free adaptation of the tragedy of "Rostam and Sohrab" which forms a part of the old Persian epic poem, Shahnameh, written by Ferdowsi. The two Persian national heroes are fighting one another.

Tisuću mitova

One Thousand Myths

Iran_Iran/2017
08:00/2D_2D



Režija/Directed by:
Asghar Safar, Abbas Jalali Yekta
Scenario/Screenplay:
Afsane Bakhshi
Animacija/Animation:
Mehdi Darvishani
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Muzika/Music:
Producent/Producer:
Abbas Jalali Yekta,
Hooran Studio



Asghar Safar

Diplomirao je animaciju na Univerzitetu Honar u Teheranu. Autor je i redatelj preko 50 animiranih filmova i TV serija. Njegovi filmovi su osvojili mnogobrojne nagrade na mnogim internacionalnim filmskim festivalima. Počeo je podučavati animaciju u Sourehu i teheranskom Univerzitetu.

Asghar Safar

He graduated from the University of Honar in Tehran with a degree in animation. He is the writer and director of over 50 animated films TV series. His films won numerous national awards and various international film festivals. He began teaching animation in Soureh and Tehran University.

"*Tisuću mitova*" je adaptacija Shahnameha koji koristi iranske minijature epa Shahnameha kako bi demonstrirao novu verziju bez dijaloga pomoću iranske orkestralne glazbe.

"*One thousand myths*" is an adaptation of shahnameh by using iranian miniatures, epic of shahnameh to demonstrate its new version without dialogue via iranian orchestral music.

Abbas Jalali Yekta (1979)

Rođen Teheranu, Iranu. Yekta je diplomirao filmske nauke. Karijeru je započeo kao dizajner likova, storyboard dizajner te redatelj, radeći na kratkim animiranim, dokumentarnim animiranim i reklamnim filmovima.

Abbas Jalali Yekta (1979)

Born in Tehran, Iran. Yekta has a degree in Cinema. He started his career as a character designer, storyboard designer and director by making short animated, documentary – animation and advertising films.

Egzodus

Exodus

Hrvatska_Croatia/2018
05:58/2D_2D



Režija/Directed by:
Martina Lexi Vizec
Scenario/Screenplay:
Martina Lexi Vizec
Animacija/Animation:
Martina Lexi Vizec
Scenografija/Background:
Martina Lexi Vizec
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Martina Lexi Vizec
Muzika/Music:
Luka Šipetić
Producent/Producer:
Vinko Brešan,
Zagreb film / ALU (Academy of Fine Arts)



Martina Lexi Vizec (1991)

je rođena u Zagrebu. Završila je Školu primijenjene umjetnosti i dizajna, (odjel grafike) te diplomirala je na Odsjeku za animirani film i nove medije Akademije likovnih umjetnosti (smjer animirani film) u Zagrebu 2017.g. Izlagala je na nekoliko grupnih izložbi od kojih su neke bile humanitarnog karaktera.

Martina Lexi Vizec (1991)

Was born in Zagreb. She completed the School of Applied Arts and Design and graduated from the Department of Animated Film and New Media at the Academy of Fine Arts in Zagreb in 2017. She has exhibited at several group exhibitions of which some were humanitarian characters.

Poluautobiografski film o bolnom periodu autoričina života. Sve događaji koji se dešavaju su stvarni i svi likovi koji su prikazani putem su bazirani na stvarnim osobama. Jedino okruženje u kojem se radnja odvija je metaforičan. Šuma je prikaz života. Put kojim lik prolazi je metaforičan prikaz životnoga puta. Na tome putu susrećemo mnogo raznih ljudi i dešavaju nam se razne

A semi-autobiographical film about the painful period of author's life. All the events that are taking place are real and all the characters shown on the route are based on real people. The forest is a metaphor for life. The path through which the passage passes is a metaphorical representation of the life path. On this journey, we meet many different people, and there are various things happening to us.

Paranoja Paranoje

Paranoja Paranoje

Hrvatska_Croatia/2018
04:34/2D komp./2D comp.



Režija/Directed by:
Katarina Jukić
Scenario/Screenplay:
Katarina Jukić
Animacija/Animation:
Katarina Jukić
Scenografija/Background:
Katarina Jukić
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Svetlana Andrianova
Muzika/Music:
Ivor Plužarić
Producent/Producer:
Vinko Brešan
Aleksandar Batistta Ilić,
Ustanova Zagreb film/
ALU (Academy of Fine Arts)



Katarina Jukić (1992)

diplomirala je na Akademiji likovnih umjetnosti u Zagrebu na Odsjeku za animirani film i nove medije. Trenutno radi in house u gaming studiju kao 2D umjetnik. Surađivala na raznim projektima od ilustracija, mobilnih igara, kratkim edukativnim animacijama te dugometražnog animiranog filma. Autorica je tri kratkometražna filma.

Katarina Jukić (1992)

graduated from the Academy of Fine Arts in Zagreb, Animation and New Media department. Currently working in house in gaming studio as 2D artist. Worked on many projects, which include illustrations, mobile games, short educational animation, feature animated film and three short animated films. Paranoja Paranoje (2018) is her graduation film.

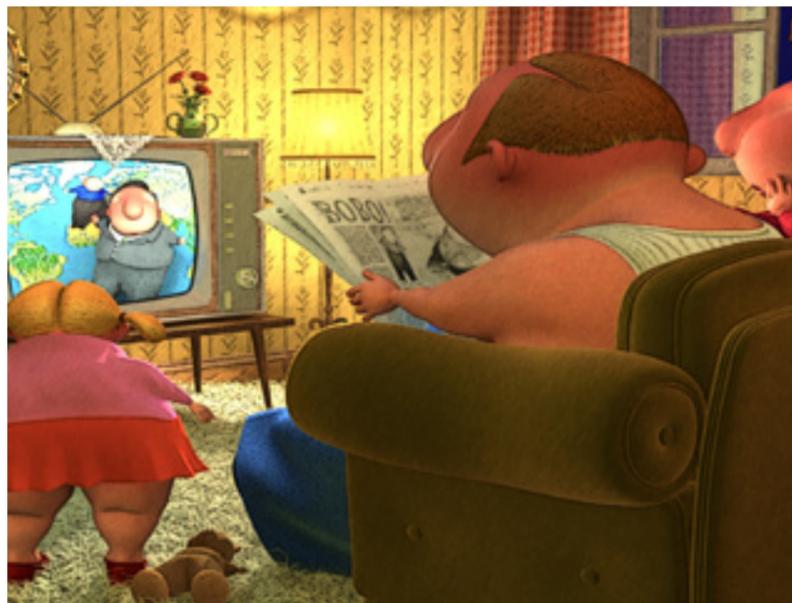
Paranoja Paranoje je kratki animirani film o svakodnevnim stvarima i obavezama koje mogu prerasti u paranoju.

Paranoje is a short animated film, which shows that everyday chores and obligations could turn it to paranoia.

Bobo

Bobo

Hrvatska_Croatia/2018
13:40/3D_3D



Režija/Directed by:
Andrej Rehak
Scenario/Screenplay:
Andrej Rehak
Animacija/Animation:
Andrej Rehak
Scenografija/Background:
Andrej Rehak
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Andrej Rehak
Muzika/Music:
Anita Andreis
Producent/Producer:
Vinko Brešan
Matija Pisačić
Krešimir Zimonić
Ustanova Zagreb film, Anima
2018



Andrej Rehak

Završio je Matematičko informatičku školu u Zagrebu (MIOC), pohađao klavir u muzičkoj školi Pavao Markovac i diplomirao kiparstvo na Akademiji likovnih umjetnosti u Zagrebu. U Zagreb Filmu, pod vodstvom Dušana Vukotića završio školu klasične animacije.

Andrej Rehak He graduated from the Mathematical Informatics School in Zagreb (MIOC), attended piano lessons at Pavao Markovac Music School and graduated from the Academy of Fine Arts in Zagreb/ Sculpture department. He finished classical animation school in Zagreb Film, led by Dušan Vukotić.

Ovo je priča o malome Bobi, koji je bio najmanji mali dječak na svijetu. Sve male djevojčice i svi mali dječaci bili su veći od maloga Bobe i uvijek kada bi se djeca poredala po veličini, mali Bobo bio je zadnji. Zato je mali Bobo bio jako nesretan. Zaigrani mališani morali su dobro paziti da ga ne nagaze jer mali Bobo jedva da je bio veći od lopte...

This is a story about little Bobo, who was the smallest little boy in the world. All the little girls and all the little boys were bigger than the little Bobo, and whenever the kids were sorting by the size, Bobo was the last in line. That's why little Bobo was very unhappy. The playful little boys had to be careful not to bother him because little Bobo was hardly bigger than the ball...

Na ribarenju

Out fishing

Švedska_Sweden/2017
09:12/Digital Cut Out



Režija/Directed by:
Uzi Geffenblad
Scenario/Screenplay:
Uzi Geffenblad
Animacija/Animation:
Veronica Wallenberg
Sanny Serinkaya Vestmalm
Johan Sonestedt
Jessica Laurén
Jonas Dahlbeck
Björn Norström
Sebastian Ljungdahl
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Uzi Geffenblad
Muzika/Music:
Uzi Geffenblad
Producent/Producer:
Zigzag Animation AB



Uzi Geffenblad (1964)

je rođen u Izraelu. Studirao je francuski rog te svirao u kazalištima, simfonijskim orkestrima u Izraelu i vojnom orkestru prije nego se odselio u Švedsku. Studirao je potom na štokholmskom Univerzitetu, ali nije diplomirao.

Uzi Geffenblad (1964)

Uzi Geffenblad was born in Israel. Studied to play the french horn and has played in theatres and symphony orchestras in Israel and in the military orchestra before moving to Sweden. Uzi has studied at the University of Stockholm. No academic degree was acquired though.

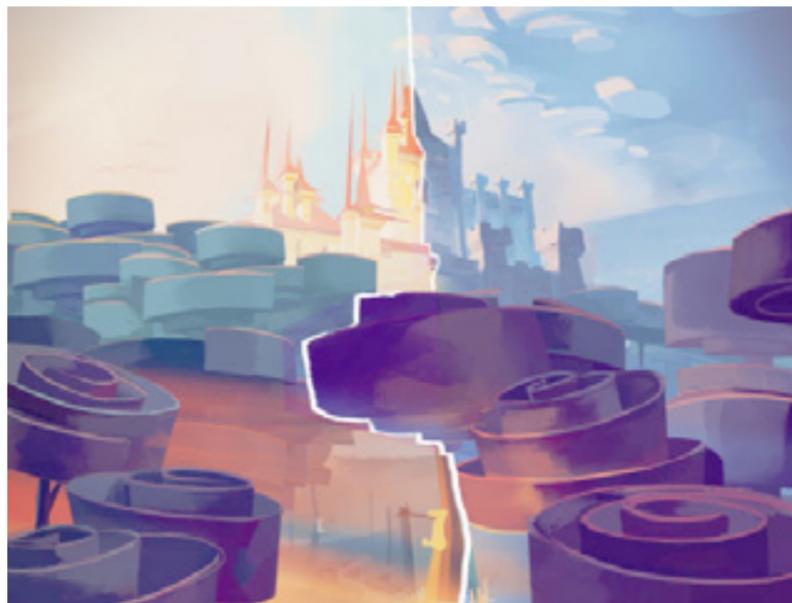
Betty je gladna i usamljena, a ribarenjem u rijeci nailazi samo na otpad. Trenutak prosvjetljenja donosi joj kreativno rješenje. Ipak, put do uspjeha popločan je zamkama.

Betty is hungry and lonely and fishing in the river gives only scrap. In a moment of illumination Betty finds a creative solution. But the road to success is lined with traps.

Dvapat davno

Twice Upon A Time

Kanada.Srbija_Canada,Serbia/2017
14:00/2D,3D_2D,3D



Režija/Directed by:
Vojin Vasovic
Scenario/Screenplay:
Vojin Vasovic
Animacija/Animation:
Vojin Vasovic, Snezana Cubrilovic,
Nikola Stepkovic, Mladen Nikolic
Music Vladimir
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Vojin Vasovic
Muzika/Music:
Vladimir Kerkez, Aleksandar
Randjelovic
Producent/Producer:
Vojin Vasovic



Vojin Vasovic

filmski i kazališni redatelj. Bakalar je filmske režije na Umjetničkoj Akademiji u Beogradu, a magistrirao na eksperimentalnom teatru na Univerzitetu u Torontu. Dobitnik je brojnih nagrada za scenski pokret, osvjetljenje i kazališnu režiju. Trenutno priprema svoj prvi dugometražni animirani film.

Vojin Vasovic

is a film and theatre director. He finished his film-directing B.A. program at The Academy of Arts, Belgrade, Serbia, and Master of Arts in experimental theatre at the University of Toronto. He is the recipient of many awards for scene movement, lighting design and direction in theatre. He is currently preparing his first animated feature film.

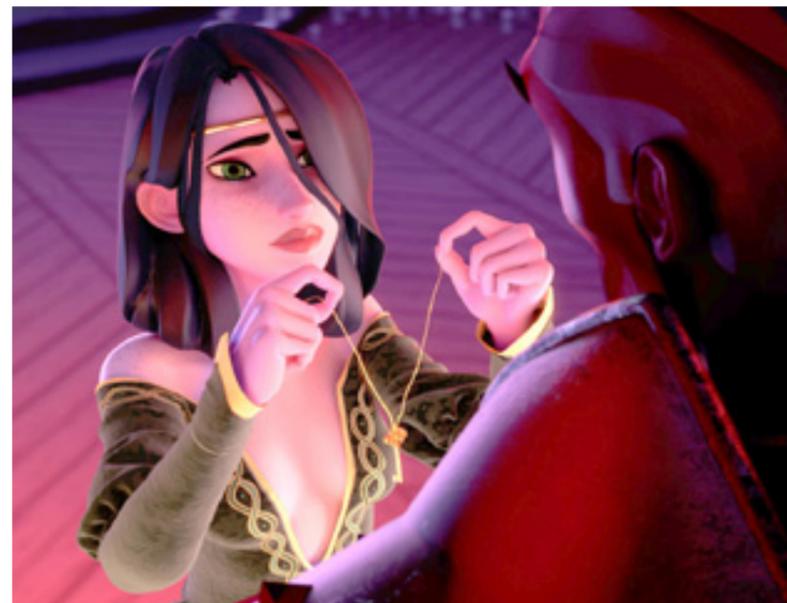
Dvapat davno, bijaše jedan kralj koji je bio podvojena ličnost i koji je živio u nesigurno doba. Jedan dio njega je barbari kralj ratnik dok je druga polovica plemeniti kralj pjesnik. Diješe svijest, ali imaju oprečne želje i očajnički se žele riješiti jedan drugoga.

Twice upon a time, there was a king with split personality who lived in ambivalent times. One half of his is a barbaric, warrior King while the other half is a graceful King-poet. They share their conscience, but have opposing wishes and desperately want to get rid of each other.

YS

Ys

Francuska_France/2017
07:35/3D_3D/St.



Režija/Directed by:
François Letty, Léa Arachtingi,
Simon Goeneutte-Lefevre, Marion
Patin, Yves-Guillaume Pecquet,
Jeremy Violier
Scenario/Screenplay:
François Letty
Animacija/Animation:
Léa Arachtingi, Marion Patin
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
François Letty, Yves-Guillaume
Pecquet
Muzika/Music:
Erwann Chandon
Shantanu Moitra
Producent/Producer:
Philippe Meis
Supinfocom Rubika



François Letty, Léa Arachtingi, Simon Goeneutte-Lefevre, Marion Patin, Yves-Guillaume Pecquet and Jeremy Violier

su diplomirali na Supinfocom Rubika školi u Francuskoj, a svi su magistrirali digitalnu režiju. Zajedno režiraju film "YS" 2017. godine.



François Letty, Léa Arachtingi, Simon Goeneutte-Lefevre, Marion Patin, Yves-Guillaume Pecquet and Jeremy Violier

have graduated from Supinfocom Rubika school (Valenciennes, France) with a Master in digital director. In 2017, they co-directed the short film "Ys".

Nekada u Britaniji bijaše legendarni grad zvan YS usred mora i zaštićen velikim zidom i vratima koji su grad štitili od velikih udara valova. Gradom je vladao kralj Gradlon koji je ključeve dao kćerki, princezi Dahut. Svake noći, princeza je pitala more da joj donese mornara te noći. Ona bi s njim spavala potom ga ubila, a onda poslala natrag u more...

Once upon a time in Brittany was a legendary city called YS built in the middle of the sea and protected by a great wall sealed by huge doors which prevented the waves from entering the city. This city was ruled by a king, Gradlon who had given the key to his daughter, the princess Dahut. Every evening, the princess asked the sea to bring her a sailor for the night. She slept with him, killed him and sent him back to the sea...

Čudni teret

Strange Cargo



Francuska_France/2017
06:00/3D_3D/St.

Režija/Directed by:
Auguste Denis, Emmanuelle Duplan, Valentin Machu, Melanie Riesen
Scenario/Screenplay:
Auguste Denis, Emmanuelle Duplan, Valentin Machu, Melanie Riesen
Animacija/Animation:
Auguste Denis, Valentin Machu
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Auguste Denis
Muzika/Music:
Maureen Gaucher
Producent/Producer:
Franck Petitta,
Ecole Georges Melies



Auguste Denis, Emmanuelle Duplan, Valentin Machu, Melanie Riesen
diplomirali su 2017.g. na francuskoj školi animacije "Ecole Georges Melies".

Auguste Denis, Emmanuelle Duplan, Valentin Machu, Melanie Riesen
Graduated from the French animation school "Ecole Georges Melies" in 2017.

Svakog dana, Ned živi radi, jede, i spava na svom teretnom brodu. Jednog dana nestane mu hrane. Kako ne bi izgladnio, mora izaći iz svoje zone komfora.

Every day, Ned lives, works, eats and sleeps on his cargo ship. One day, he runs out of food. In order not to starve, he must step out of his comfortable routine.

Novi odlazak

Merry-Go-Round Un Nouveau Départ



Francuska_France/2017
05:00/3D_3D/St.

Režija/Directed by:
Dyane Guerin, Laure Protat, Stanislas Puech
Scenario/Screenplay:
Dyane Guerin, Laure Protat, Stanislas Puech
Animacija/Animation:
Dyane Guerin, Laure Protat
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Dyane Guerin
Muzika/Music:
Guillaume Montoya
Producent/Producer:
Franck Petitta,
Ecole Georges Melies



Dyane Guerin, Laure Protat, Stanislas Puech
su diplomirali 2017.g. na francuskoj školi animacije "Ecole Georges Melies".

Dyane Guerin, Laure Protat, Stanislas Puech
Graduated from the French animation school "Ecole Georges Melies" in 2017.

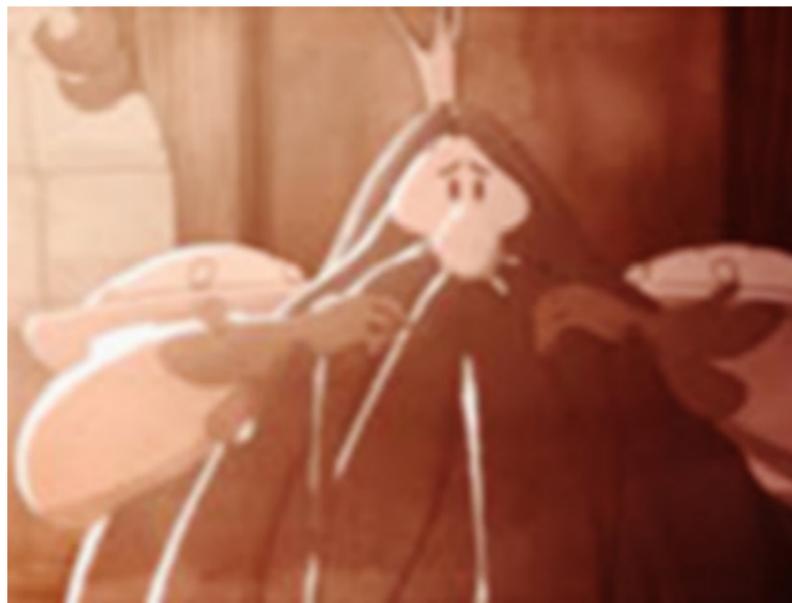
U strahu za vlastiti život, gospodin Martin pokušava pobjeći iz staračkog doma.

Fearing for his life, Mr Martin tries to escape from his nursing home.

Kaal

Kaal

Francuska_France/2018
04:00/3D_3D



Režija/Directed by:
Charlie Aufroy
Scenario/Screenplay:
Charlie Aufroy
Animacija/Animation:
Charlie Aufroy, Elise Bernateau, Guillaume Bonnaire
Scenografija/Background:
Charlie Aufroy, Elise Bernateau, Guillaume Bonnaire
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Charlie Aufroy, Elise Bernateau, Guillaume Bonnaire
Muzika/Music:
Erwann Chandon
Producent/Producer:
Charlie Aufroy



Charlie Aufroy

Radio je kao 3D animator na dugometražnim filmovima poput "Minions", "The secret life of Pets" i "Despicable Me 3". Odlučio je raditi na osobnim projektima po mjeri čovjeka te režirati kratki film.

Charlie Aufroy

worked as a 3D animator on feature films such as "Minions", "The Secret Life of Pets" and "Despicable Me 3". In 2017, he decided to work on more personal project, with a human scale, and direct a short film.

U kraljevstvu Velike Kose, muškarci, žene i djeca su svi jako dlakavi. Dan rođenja Kraljevog nasljednika će uzbuditi strasti jer je on u potpunosti ćelav!

In the kingdom of Mighy Hair, men, women and children are all really hairy. The birth of the King's heir will cause a lot of turmoil, for he is totally hairless!

5 Eura

5 Euros

Francuska_France/2018
11:00/2D_2D



Režija/Directed by:
Serge Elissalde
Scenario/Screenplay:
Serge Elissalde
Animacija/Animation:
Loup Bouchet, Serge Elissalde
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Thomas Belair
Muzika/Music:
Christophe Vialle, Fasmusik
Producent/Producer:
Les Films de l'Arlequin



Serge Elissalde(1962)

Radi kao učitelj umjetnosti od 1984. godine. Radio je u Parizu kao redatelj i animator 18 godina. Osnivač je produkcijske kuće "Les Trois Ours" u Angoulêmeu, 2008.

Serge Elissalde(1962)

Certified arts teacher since 1984. He has worked in Paris as a director and animator for 18 years. Founder of the production company "Les Trois Ours" in 2008, based in Angoulême.

33 prakse s 33 godine i još uvijek bez posla! Nakon što ga je otac izbacio, Jean Claude ostaje na cesti sa samo 5 eura u džepu. Hoće li ih pametno iskoristiti?

33 Internships at 33 years old, and still no job! Thrown out by his dad, Jean-Claude finds himself on the street with only 5 euros in his pocket. Will he put them to good use?

Poput slona u porculanskom dućanu

Like an elephant in a china shop
Qué es lo peor que podría

Francuska_France/2017
05:00/3D_3D/St.



Režija/Directed by:
Louise Chevrier, Luka Fischer, Rodolphe Groshens, Marie Guillon, Estelle Martinez, Benoit Paillard, Lisa Rasasombat
Scenario/Screenplay:
Animacija/Animation:
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Louise Chevrier, Luka Fischer, Rodolphe Groshens, Marie Guillon, Estelle Martinez, Benoit Paillard, Lisa Rasasombat
Muzika/Music:
Erwann Chandon
Producent/Producer:
ESMA



Što je najgore što se može dogoditi u porculanskom dućanu?

What is the worst thing that could happen in a china shop?

Louise Chevrier, Luka Fischer, Rodolphe Groshens, Marie Guillon, Estelle Martinez, Benoit Paillard, Lisa Rasasombat su studenti škole animacije ESMA.

Louise Chevrier, Luka Fischer, Rodolphe Groshens, Marie Guillon, Estelle Martinez, Benoit Paillard, Lisa Rasasombat are students of Animation School ESMA.

Charmeurs De Verre

Charmeurs De Verre

Francuska_France/2017
06:00/3D_3D/St.



Režija/Directed by:
Julien Baëza, Thaïs Beaussé, Jean-François Loisel, Virgile Moreau, Céline Pantalouf, Justine Pascal
Scenario/Screenplay:
Animacija/Animation:
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Julien Baëza, Thaïs Beaussé, Jean-François Loisel, Virgile Moreau, Céline Pantalouf, Justine Pascal
Muzika/Music:
Nicolas Haezebaertl
Producent/Producer:
ESMA



U bezvremenskom i zabačenom svemiru, dva čarobnjaka bacaju čini na biće od otopljenog stakla. Ipak nekako padaju pod čini ovog svetog rituala: onog kojeg zovemo kreacija.

Julien Baëza, Thaïs Beaussé, Jean-François Loisel, Virgile Moreau, Céline Pantalouf, Justine Pascal su studenti škole Métiers Artistique Montpellier.

Julien Baëza, Thaïs Beaussé, Jean-François Loisel, Virgile Moreau, Céline Pantalouf, Justine Pascal are students of Métiers Artistique Montpellier.

In a timeless and remote universe, two enchanters are bewitching a strange being made of melted glass. But somehow, they end up falling under the spell of this sacred ritual: the one we call creation.

Veliki prasak

Big Boom

Nizozemska_Netherlands/2017
04:12/Plastelin_clay

Režija/Directed by:
Marat Narimanov
Scenario/Screenplay:
Marat Narimanov
Animacija/Animation:
Marat Narimanov
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Marat Narimanov
Muzika/Music:
Alexander "Q" Kusev,
Kira Zvezdun, Karina Zvezdun
Producent/Producer:
Marat Narimanov



Marat Narimanov (1981)

je rođen u Moskvi, Rusiji. Diplomirani je kameraman koji je potom prešao na redateljski smjer. Radio je po moskovskim dramskim teatrima deset godina. Trenutno radi kao ilustrator i dizajner te filmski redatelj – dokumentarnih i animiranih filmova.

Marat Narimanov (1981)

was born in Moscow, Russia. Has been graduated as a cameraman. Then took a directing course. He worked in the Moscow drama theaters for ten years. Currently, he works as an illustrator/designer and film director - documentary and animation.

Sve počinje iz samog početka. Naš svijet nije iznimka. Najveća teorija evolucije ispričana u četiri minute.

Everything begins from the very start. Our world is no exception. The greatest theory of evolution told in just four minutes.

Trening plivanja

The Swimming lesson Urok plavaniya

Rusija_Russia/2017
03:00/2D, drawing on glass_crtež
na staklu

Režija/Directed by:
Tatyana Okruzhnova
Scenario/Screenplay:
Tatyana Okruzhnova
Animacija/Animation:
Tatyana Okruzhnova
Scenografija/Background:
Tatyana Okruzhnova
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Tatyana Okruzhnova
Muzika/Music:
Igor Yesipovich
Producent/Producer:
Andrey Dobrunov
Soyuzmultfilm film studio



Tatyana Okruzhnova (1979)

je likovnjak, animator i redatelj. Učila se u animacijskom studiju Alexandera Petrova 2009.g.

Tatyana Okruzhnova (1979)

rtist, animator, director Completed courses of animation at the studio by Alexander Petrov in 2009.

Jednog dana dječak krene plivati u moru...

One day the boy went swimming in the sea and ...

Himera

Chimere



Marc-Antoine Beineix, Kevan Canavar, Thibaud Chantrel, Yanis Levostre, Tahar Medjahed, Keizia Tel
su studenti Škole animacije ESMA.

Marc-Antoine Beineix, Kevan Canavar, Thibaud Chantrel, Yanis Levostre, Tahar Medjahed, Keizia Tel
are students of Animation School ESMA.

Francuska_France/2017
06:00/3D_3D/St.

Režija/Directed by:
Marc-Antoine Beineix, Kevan Canavar, Thibaud Chantrel, Yanis Levostre, Tahar Medjahed, Keizia Tel
Scenario/Screenplay:
Animacija/Animation:
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Marc-Antoine Beineix, Kevan Canavar, Thibaud Chantrel, Yanis Levostre, Tahar Medjahed, Keizia Tel
Muzika/Music:
Youssef L'Khalil BEN HAMIDA
Producent/Producer:
ESMA

Negdje na napuštenom otoku, Harpija polaže jaje, ali opasno biće će joj ga pokušati ukrasti. Morat će ga braniti svim snagama.

Somewhere, on a remote island, a Harpy is hatching her egg, but a vicious creature is going to steal it from her. She will have to defend it at any cost.

Kutija

La Boite



Eliott Belrose, Carole Favier, Loïcia Lagillier, Aloïs Mathé, Juliette Perrey, Joran Rivet
su studenti Škole animacije ESMA.

Eliott Belrose, Carole Favier, Loïcia Lagillier, Aloïs Mathé, Juliette Perrey, Joran Rivet
are students of Animation School ESMA.

Francuska_France/2017
06:00/3D_3D/St.

Režija/Directed by:
Eliott Belrose, Carole Favier, Loïcia Lagillier, Aloïs Mathé, Juliette Perrey, Joran Rivet
Scenario/Screenplay:
Animacija/Animation:
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Eliott Belrose, Carole Favier, Loïcia Lagillier, Aloïs Mathé, Juliette Perrey, Joran Rivet
Muzika/Music:
Angelina Pelluet
Producent/Producer:
ESMA

Starac pripitomi miša kojeg se želio riješiti.

An old man ends up taming the mouse he wanted to get rid of.

Svjetionik

Le Phare Lighthouse



Francuska_France/2017
06:00/3D_3D/St.

Režija/Directed by:
Quentin Arrius, Damien Contreras, Alan Fra, Daurélia Gazel, Laura Gerlier, Ola Ierardi
Scenario/Screenplay:
Quentin Arrius, Damien Contreras, Alan Fra, Daurélia Gazel, Laura Gerlier, Ola Ierardi
Animacija/Animation:
Quentin Arrius, Damien Contreras, Alan Fra, Daurélia Gazel, Laura Gerlier, Ola Ierardi
Scenografija/Background:
Quentin Arrius, Damien Contreras, Alan Fra, Daurélia Gazel, Laura Gerlier, Ola Ierardi
Crtež/Drawing:
Quentin Arrius, Damien Contreras, Alan Fra, Daurélia Gazel, Laura Gerlier, Ola Ierardi
Kamera/Camera:
Quentin Arrius, Damien Contreras, Alan Fra, Daurélia Gazel, Laura Gerlier, Ola Ierardi
Montaža/Editing:
Quentin Arrius, Damien Contreras, Alan Fra, Daurélia Gazel, Laura Gerlier, Ola Ierardi
Muzika/Music:
Clément Osmont, Olivier Defradat
Producent/Producer: ESMA



Quentin Arrius, Damien Contreras, Alan Fra, Daurélia Gazel, Laura Gerlier, Ola Ierardi su studenti Škole animacije ESMA.

Quentin Arrius, Damien Contreras, Alan Fra, Daurélia Gazel, Laura Gerlier, Ola Ierardi are students of Animation School ESMA.

Odlagalište brodova mjesto je konflikta dvaju susjeda: svjetioničara i sirene. Svjetioničar vodi brodice do sigurne luke dok ih sirena pokušava potopiti.

In a boat graveyard takes place a conflictual relationship between two neighbors: a lighthouse keeper and a mermaid. The lighthouse keeper guides the boats towards safe waters while the mermaids tries to sink them.

Impromptu

Impromptu



Španija_Spain/2017
11:00/Cртеž na papiru_Drawing on paper

Režija/Directed by:
Maria Lorenzo
Scenario/Screenplay:
Maria Lorenzo
Animacija/Animation:
Maria Lorenzo, Pterodactive, Sergio Pilan
Scenografija/Background:
Maria Lorenzo
Crtež/Drawing:
Maria Lorenzo
Kamera/Camera:
Jordi Abellan
Montaža/Editing:
Jordi Abellan
Muzika/Music:
Fryderyk Chopin, Isaac István Székely
Producent/Producer:
Enrique Millan



María Lorenzo Hernández (1977) je profesorica animacije na fakultetu primijenjenih umjetnosti, *Universitat Politècnica de València* u Španjolskoj. Njezin kratki film *The Night Ocean* je nominiran za GOYA nagradu španjolske Akademije.

María Lorenzo Hernández (1977) is an animation teacher at the Faculty of Fine Arts, *Universitat Politècnica de València*, Spain. Her short film *The Night Ocean* (2015) was nominated to the GOYA Spanish Academy of Film Awards.

Impromptu je animirani film inspiriran etidama Frédérica Chopina kako bi se odala počast zaboravljenim pionirima filma poput Josepha Plateaua, Eadwarda Muybridgea, Julesa Mareya, Williama Dicksona, Louisa Le Princea i Georgesa Demenya. Impromptu je također hommage kraju prošlog stoljeća te tadašnjim nezaboravnim muzama; Loïe Fuller, Carmencite, Anne Belle i zanimanjem za pokret koji je vodio do stvaranja filma uopće.

Impromptu is an animated short film inspired by five piano Etudes by Frédéric Chopin, to pay tribute to the forgotten pioneers of cinema, such as Joseph Plateau, Eadward Muybridge, Jules Marey, William Dickson, Louis Le Prince and Georges Demeny. But Impromptu is also a homage to the Fin-de-siècle period, to their unforgettable muses —Loïe Fuller, Carmencita, Anna Belle—, and to the fascination for movement itself, which lead to the invention of filmmaking.

Izlet biciklom

Bike Trip

SAD_USA/2018/10:30/2D_2D



Režija/Directed by:
Tom Schroeder
Scenario/Screenplay:
Tom Schroeder/Hilde de Roover
Animacija/Animation:
Tom Schroeder/Anna Taberko
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Wakeed Talal Al Madani
Muzika/Music:
Dave King
Producent/Producer:
Tom Schroeder,
Ein Aus Animation



Tom Schroeder

se bavi crtanim filmom od 1990.godine. Njegovi filmovi su prikazani na brojnim televizijama i velikom broju festivala poput Annecyja, Rotterdama, Sundancea, Ottawe(...) gdje je osvojio preko 30 nagrada.

Tom Schroeder

Tom has been making hand-drawn animated films since 1990. His films have been broadcast on many TV channels and have also played widely on the international festival circuit, including at Annecy, Rotterdam, Sundance, Ottawa(...) and have won over thirty festival awards.

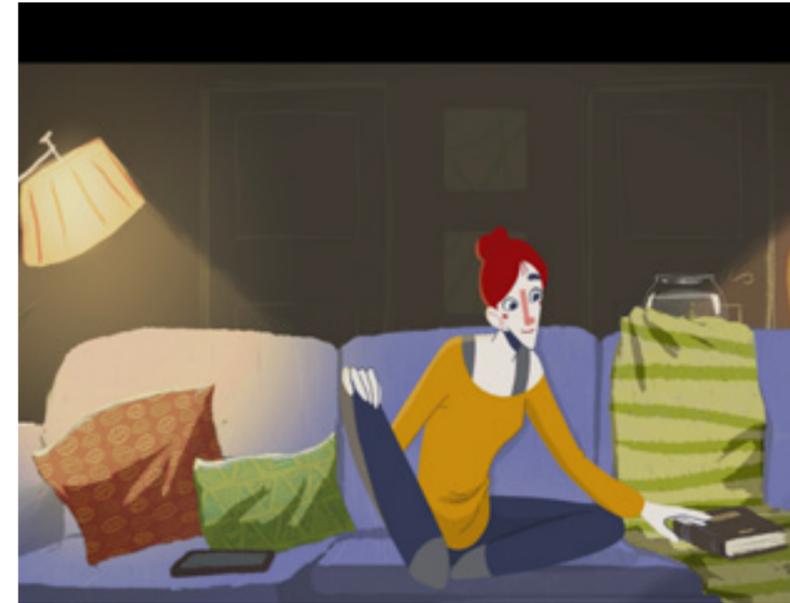
Treći i posljednji film u serijalu animiranih dokumentaraca Toma Schroedera "Bike". Dvojica biciklista putuju 500 milja kako bi postavili pitanje o pivu.

The third and final film in Tom Schroeder's "Bike" animated documentary series. Two bikers travel 500 miles to ask a question about beer.

Nevidljiva

Invisible

Francuska_France/2017
06:25/2D_2D/St



Režija/Directed by:
Paola Tejera Manchón
Scenario/Screenplay:
Paola Tejera Manchón
Animacija/Animation:
Rosa Milán, Paola Tejera, Larisa Bumb
Scenografija/Background:
Rosa Milán, Paola Tejera, Larisa Bumb, Isabel Escandell
Crtež/Drawing:
Rosa Milán, Paola Tejera, Larisa Bumb, Isabel Escandell
Kamera/Camera:
Lucas Durkheim
Montaža/Editing:
Juan Luis Vicianá
Muzika/Music:
John Grothier
Producent/Producer:
Paola Tejera Manchón,
Máster en Animación UPV



Paola Tejera Manchón

je diplomirala na Akademiji likovnih umjetnosti, a magistrirala 3D animaciju. Radila je kao 2D animator na kratkom filmu *Vida Mia*. Ima radnog iskustva kao redatelj, producent, scenarist, konceptualni umjetnik, art director, animator i kolorist. Trenutno radi kao 2D animator u *La Madriguera* studiu animacije.

Paola Tejera Manchón

Fine Arts and Master of 3D Animation. Worked as a 2D animator in *Vida Mía* short film. Texture artist 2D and 3D in the feature film project *Cuca*. Storyboard in the shortfilm *Patchwork*. Direction, production, script, concept art, storyboard, art direction, animation, clean up and color *Invisible* shortfilm. 2D animator in *La Madriguera* Animation Studio.

Eva živi potpuno normalan život sve dok tehnološka kompanija Network ne stavi u prodaju novi proizvod "B-Blue", naočale za proširenu realnost koje su prijatnija za opstanak međuljudskog kontakta te interakcije kakvu smo dotada poznavali. Od tog trenutka nadalje, Eva se mora boriti s reklamnim nasiljem i osjećajem da je svi koji je okružuju, ignoriraju.

Eva lives a normal life until the technologic company Network puts on a sale the new product "B-Blue", an augmented reality glasses that threatens to end all human contact and interaction as we know it. From this moment, Eva has to deal with advertising harassment and the feeling of being completely ignored by everyone around her.

Kreacija nacije

Kreacija nacije
Creation of a Nation

SAD_USA/2016
08:00/2D_2D

Režija/Directed by:
Goran Fazil
Scenario/Screenplay:
Goran Fazil
Animacija/Animation:
Goran Fazil
Scenografija/Background:
Goran Fazil
Crtež/Drawing:
Goran Fazil
Kamera/Camera:
Thiago Macedo
Montaža/Editing:
Goran Fazil
Muzika/Music:
Goran Fazil
Producent/Producer:
Goran Fazil



Goran Fazil (1997)

Goran je rođen u bivšoj Jugoslaviji. Studirao je umjetnost na Idaho koledžu te povijest umjetnosti na državnom Univerzitetu Boise. Magistar je primijenjenih umjetnosti; slikarstvo i crtanje. Trenutno je slobodni umjetnik i predaje na koledžu Zapadnog Idahoa.

Goran Fazil (1997)

Goran Fazil was born in former Yugoslavia. He studied studio arts at the College of Idaho, and Art History at Boise State University. He received his Masters in Fine Arts in Painting and Drawing from the University of Idaho. Currently he is a practicing artist and he teaches studio art at the College of Western Idaho.

Kreacija Nacije je jedan komentar na apstraktnu ideju Nacije. Kreacija Nacije u ovom filmu se gleda kroz četiri dijela; migracija, ritual, lideri i rušenje.

This movie is a commentary on the abstract idea of a nation. Creation of Nation is explored through four parts; migration, rituals, leaders and their speeches, and eventual destruction.

Dugme

Button
Кнопка

Rusija_Russia/2016
07:55/Crtež na papiru_Drawing on paper

Režija/Directed by:
Maxim Kulikov
Scenario/Screenplay:
Maxim Kulikov
Animacija/Animation:
Maxim Kulikov, Irina Borisenko
Scenografija/Background:
Maxim Kulikov, Irina Borisenko
Crtež/Drawing:
León Fernández
Kamera/Camera:
León Fernández
Montaža/Editing:
Olga Talantseva
Muzika/Music:
Evgeniy Karmazin
Producent/Producer:
Irina Snezhinskaya,
filmcompany "SNEGA"



Maxim Kulikov(1992)

Maxim je rođen u Permu. Phadao je kurs dječje škole animacije. Diplomirao je u umjetničkoj školi u Permu, 2009.g. Diplomirao je grafiku i kompjutersku animaciju 2016.g.

Maxim Kulikov(1992)

Was born in the city of Perm. In 2005 took a course in children's animation school. He graduated from art school №2 city of Perm in 2009.

Vječni samac vezan je samo za monitor kompjutera. Jednog dana nailazi na bilješku iz djetinjstva i polazi u potragu za izgubljenom srećom.

Life bachelor covered only a computer monitor. One day he randomly finds a note from his childhood, and goes in search of the lost happiness.

Kolja i stare dame

Kolya and Old Ladies
Kolya I starushki



Rusija_Russia/2017
06:29/Crtež na papiru_Drawing on paper

Režija/Directed by:
Anna Yudina
Scenario/Screenplay:
Anna Yudina
Animacija/Animation:
David Mussel
Scenografija/Background:
David Mussel
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Oxana Fomushkina
Muzika/Music:
Rinat Khabiryalov
Producent/Producer:
Alexandr Gerasimov,
Master-film



Anna Yudina (1977)

je rođena u Jaroslavlju, Rusiji. Diplomirala je francuski jezik na jaroslavskom pedagoškom univerzitetu. Radila je kao učiteljica u "Perspektiva" centru animacije za djecu. Diplomirala je kurs animacije u animacijskom studiu 'Pilot' u Moskvi. Kolya i Stare Dame(2017.) njen je debitantski redateljski projekt.

Anna Yudina (1977)

Anna was born in Yaroslavl, Russia. She graduated Yaroslavl State Pedagogical University specializing in French language. In 2000-2005 she worked as a teacher at the "Perspektiva" animation centre for children. In 2007 Anna graduated animation courses at "Pilot" animation studio, Moscow. Kolya and Old Ladies (2017.) is her first film as a director.

Bijaše jednom dječak imenom Kolya koji se obožavao igrati vani. A bijahu tu i stariji koji su se također voljeli igrati. Nažalost, voljeli su različite aktivnosti. Kratka, smiješna priča o različitim generacijama koji nisu uspjeli doći do međusobnog razumijevanja.

Once there was a boy named Kolya, who liked to play outside very much. And there were the old, who like to do the same. Unfortunately, they liked different activities. It's a short funny story about different generations who fail to come to mutual understanding.

Piston

Piston



Francuska_France/2017
05:00/3D_3D/St.

Režija/Directed by:
Archaimbault Marvin, Boucaud Désir, Hugues Marc, Kupke Arnaud, Mine Hugo, Orso-manzonetta Vincent, Yang Kai
Scenario/Screenplay:
Animacija/Animation:
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Muzika/Music:
Stagliano Roland
Producent/Producer:
ESMA



Čovjeka u kolicima zahvaćen je u potjeri. Policajac ga proganja na motoru.

A man in a wheelchair finds himself pursued by a policeman on a motorbike.

Archaimbault Marvin, Boucaud Désir, Hugues Marc, Kupke Arnaud, Mine Hugo, Orso-manzonetta Vincent, Yang Kai.

su studenti Škole animacije ESMA.

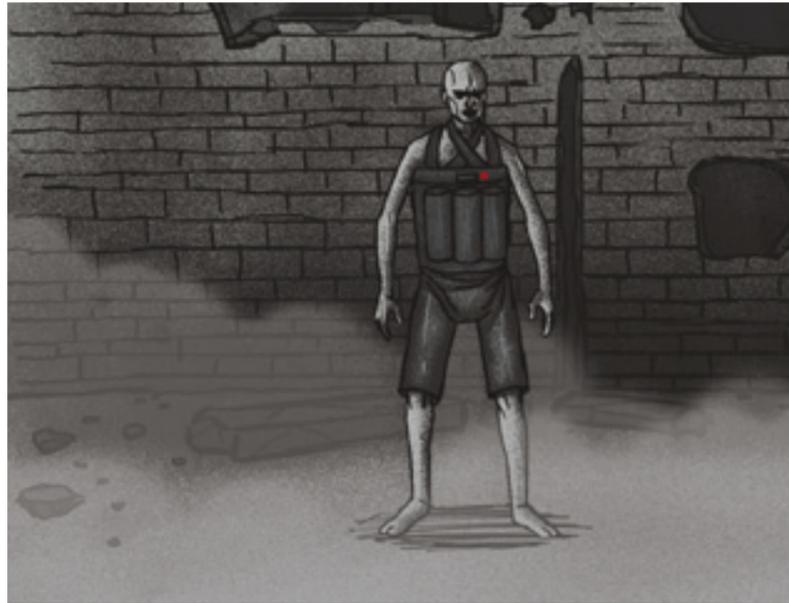
Archaimbault Marvin, Boucaud Désir, Hugues Marc, Kupke Arnaud, Mine Hugo, Orso-manzonetta Vincent, Yang Kai.

are students of Animation School ESMA.

Kontrola

Control

Estonija_Estonia/2018
03:09/2D_2D/St



Režija/Directed by:
Shakir Khan
Scenario/Screenplay:
Shakir Khan
Animacija/Animation:
Shakir Khan
Scenografija/Background:
Shakir Khan
Crtež/Drawing:
Shakir Khan
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Shakir Khan, Olga Pärn
Muzika/Music:
Lacrimosa by Wolfgang Amadeus Mozart
Producent/Producer:
Mari Kivi,
Estonian Academy of Arts



Shakir Khan

Shakir je pakistanski umjetnik koji je prvostupnik komunikacijskog dizajna na Nacionalnom Umjetničkom Univerzitetu u Lahoreu. Magistrirao je animaciju na estonskoj Akademiji umjetnosti.

Shakir Khan

A Pakistan-based Artist, who completed his Bachelor's Degree in Communication Design at the National College Of Arts, Lahore. He graduated MA Animation at the Estonian Academy Of Arts.

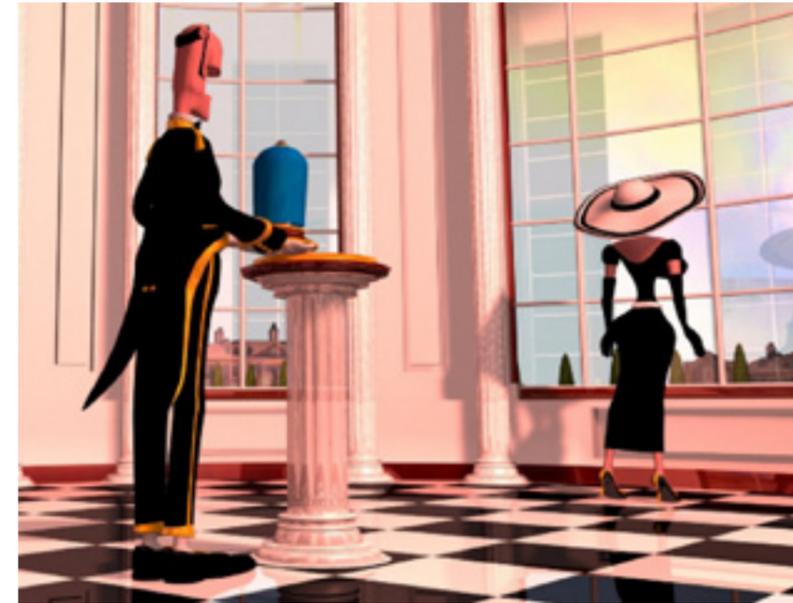
Film se bavi kompleksnim odnosima moći, bespomoćnosti i stvarnosti. Film se bavi idejom da je realnost zamršenija nego što to mi možemo shvatiti te nas vodi u perspektivu promatrača kako bismo stekli uvid u kompleksnost same situacije.

The film deals with the complex relationship between power, helplessness and reality. It elaborates on the idea that reality is more intricate than what we can see, and it takes an outsider's perspective to actually get a glimpse of the complexities of the situation.

Lakrua

Lakrua

Španija_Spain/2017
09:00/3D_3D



Režija/Directed by:
Javier Quevedo
Scenario/Screenplay:
Yelitö Yelitö
Animacija/Animation:
Yelitö Yelitö
Scenografija/Background:
Yelitö Yelitö
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Yelitö Yelitö
Muzika/Music:
Producent/Producer:
Javier Quevedo



Javier Quevedo(1970)

je rođen u Španjolskoj. Lakrua je režirao zajedno s grafičkim umjetnikom Yelitom.

Javier Quevedo(1970)

was born in Spain. He co-directed LAKRUA with a graphic artist "Yelito".

Ponekad razlika vrijednosti i cijene nečega visi o koncu. U našim je rukama da tu nit prekinemo.

Sometimes, the distance between the Price of something and its value hangs by a thread cutting down that distance is in our hands..

Neposlusne

Neposlušne

Rebel Girls



Hrvatska_Croatia/2017
06:00/Lutke_Animated Objects Puppets

Režija/Directed by:
Masha Udovičić, Juliana Kučan
Scenario/Screenplay:
Masha Udovičić, Juliana Kučan
Animacija/Animation:
Ana Horvat
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Shakir Khan
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Marin Juranic
Muzika/Music:
Dubravko Robic
Producent/Producer:
Masha Udovičić



Masha Udovičić (1969)

je producent u Luma Filmu, radila je kao animator i kompoziting artist tijekom dugog niza godina u Beogradu, Budimpešti i Zagrebu. Članica je HRUP-a i predsjednica ASIFA-e Hrvatske.

Masha Udovičić (1969)

producer and director at Luma Film in Zagreb, worked as an animator and compositing artist for more than 17 years in Belgrade, Budapest and Zagreb. Member of HRUP and president of ASIFA Croatia.

Društvo uvijek govori što trebamo uraditi, što da slijedimo, kako da se osjećamo, kako da izgledamo. Trebamo li raditi kako nam kažu? Na koliko načina možemo odoljeti?

Society is always explaining what we are supposed to do, what to pursue, how to feel, what to look like. Should we do as we are told? In how many ways can we resist?

Juliana Kučan(1974)

je diplomirala na Akademiji likovnih umjetnosti u Zagrebu 2004. Umjetnički interes usmjerava ka računalnoj grafici, video intalacijama i nenarativnom filmu. Od 2004. radi kao profesor likovne kulture u školi. Članica je HRUP-a i predsjednica ASIFA-e Hrvatske.

Juliana Kučan(1974)

graduated from the Zagreb Academy of Fine Art in 2004. Her artistic interest focuses on computer graphics, video installations and non-narrative film. Since 2004 she teaches art in a school and in that capacity organises animation workshops for children. Member of HRUP and president of ASIFA Croatia.

Miriam kraj jezera

Miriam by the Lake

Miriam järve ääres



Estonija_Estonia/2016
05:00/Lutke_Puppets

Režija/Directed by:
Riho Unt
Scenario/Screenplay:
Leelo Tungal, Peep Pedmanson
Animacija/Animation:
Triin sarapik-Kivi, Marili Sokk
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Riho Unt, Sergei Kibus
Muzika/Music:
Tiit kikas
Producent/Producer:
Kerdi Oengo,
NUKU FILM



Riho Unt (1956)

je diplomirao na estonskom Umjetničkom Institutu, odsjek interijer dizajn. 1982.g. Autor je 25 kratkih filmova.

Riho Unt(1956)

graduated from the Estonian State Institute of Arts Department of Interior Designer. He is author of 25 short films.

Miriamina obitelj je na izletu kraj jezera. Nakon dugog zamornog dana cijela obitelj se odmara u šatoru, samo Hen ne može spavati. Izlazi vani u šetnju. Čuje puno zastrašujućih zvukova i vidi blinkanje očiju u mraku. Hen uzima fotoaparat da fotografira čudovišta oko sebe. Ujutro svi mogu vidjeti čega se Hen toliko plašila.

Miriam's family is outing by the lake. After a long and tiring day the whole family is resting in the tent, only Hen can't sleep. She goes out for a walk. She hears a lot of frigtning night sounds and sees eyes blinking in the dark. The Hen crabs the photocamera to make pictures about the monsters surrounding her. In the morning everybody can see what the Hen was afraid of.

Dan u parku

Un Dia En El Parque
A Day In The Park



Španija_Spain/2016
02:15/2D_2D/St

Režija/Directed by:
Diego Porral
Scenario/Screenplay:
Diego Porral
Animacija/Animation:
Diego Porral
Scenografija/Background:
Diego Porral
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Alena Kulikova
Montaža/Editing:
Diego Porral
Muzika/Music:
Michael Robkanov
Producent/Producer:
Diego Porral



Monolog djeda koji svom unuku objašnjava kako je nekoć bilo...ili možda kako je sada.

A monologue by a grandfather who explains to his grandkid how things used to be... or maybe how they are now.

Diego Porral (1992)

Bivši student animacije na ESNE-u u Madridu. Trenutno se nastavlja formirati u Gobelinsu, prestižnoj školi pariške animacije. "Dan u parku" treći je kratki film na kojem radi kao redatelj i animator, a jedan je od četiri djela nominirana za Goya Awards 2018 za najbolji animirani kratki film.

Diego Porral (1992)

He is an ex ESNA student, school in Madrid. Currently educating at gobelins, a prestigious school or Parisian animation. "Day in The Park" is his third short film as a director and animator and one of the four pieces nominated for Goya Awards in 2018 for best animated short.

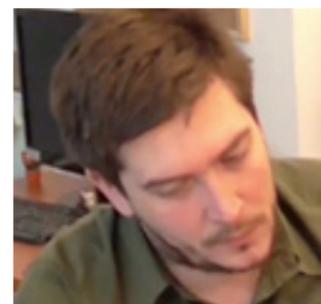
Put u Prohibiciju

Road to Prohibition



Španija_Spain/2018
03:00/2D Crtež Na Papiru
_2d Paint on Paper

Režija/Directed by:
Javier Murciano
Scenario/Screenplay:
Javier Murciano
Animacija/Animation:
Germán Michelena, Nacho Ezquer-
ra, Anabel Fernández, JD Fonseca,
Javi Gaudio, Guille
Hernández, Harald Jensen, Sergio
Molinero, Iván Morán, Álvaro M
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Guille Hernández, Jorge San
Martín
Muzika/Music:
"Sing, Sing, Sing" de Benny Good-
man
Producent/Producer:
Emilio Luján,
ESDIP, Escuela De Arte



Put u prohibiciju je jazzy komedija o 20-
im godinama u vrijeme Prohibicije.

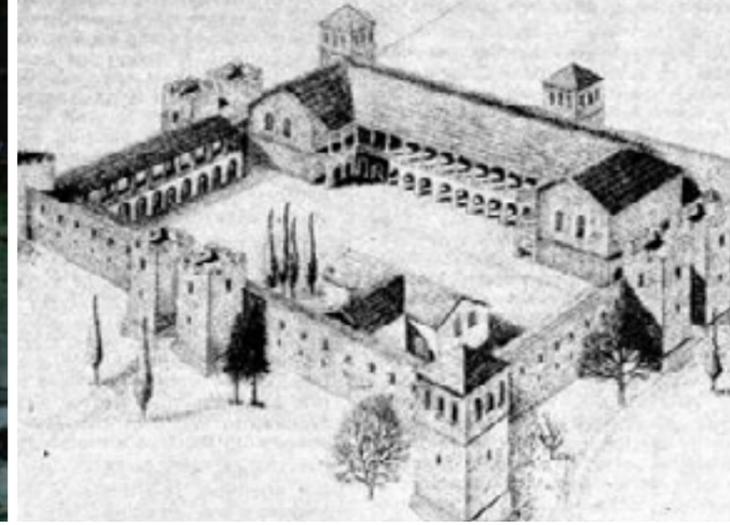
Road to Prohibition, a jazzy comedy in
the 20s of Prohibition.

Javier Murciano(1982)

radi u animacijskom studiu *Escuela Superior de Dibujo Profesional (ESDIP)* u Madridu. Put u Prohibiciju njegov je prvi film.

Javier Murciano(1982)

Animation Studies in *Escuela Superior de Dibujo Profesional (ESDIP)* of Madrid. Road to Prohibition is his first film.



Mogorjelo kod Čapljine, spomenik kasnoantičke kulture. _Mogorjelo near Čapljina is a late antique monument.



TURISTIČKA ZAJEDNICA HNŽ

Manastir Žitomislić je pravoslavni manastir Hercegovine iz 16. vijeka. _Žitomislići monastery is Orthodox monasteries from the 16th century.



[76]

Počitelj



Međugorje

Panorama program /Panorama

Iznerviran

Pet Peeved



Režija/Directed by: Blake Garnsey
Scenario/Screenplay: Blake Garnsey
Animacija/Animation: Blake Garnsey
Scenografija/Background: Blake Garnsey
Crtež/Drawing: Blake Garnsey
Kamera/Camera: Blake Garnsey
Montaža/Editing: Blake Garnsey
Muzika/Music: Robert Mai
Producent/Producer: Shaelyn Giampetroni
One University Drive,
Chapman University -
Dodge College of Film



Blake Garnsey je odrastao okružen brižnom obitelji, dobrim ljudima, pregršt crtića te izdašnom zalihom Nintendo igrica i konzola.

Blake Garnsey grew up surrounded by a loving family of good people, a plethora of good cartoons, and a steady supply of Nintendo games and consoles.

SAD/USA/2017
08:13/2D_2D

Krug života

Circle of life



Sve u životu ovisi jedno o drugome – maleno o velikom i veliko o malenom....

Everything in life depends on one another -small to large and large to small...

Režija/Directed by: Kirill Kravchenko
Scenario/Screenplay: Kirill Kravchenko
Animacija/Animation: Alexander Iliach, Diana Sineokaja, Kirill Kravchenko
Scenografija/Background: Jana Smetanina, Inna Nikitina
Crtež/Drawing: Kirill Kravchenko
Kamera/Camera: Kirill Kravchenko
Montaža/Editing: Kirill Kravchenko
Muzika/Music: Lex Grigoriev
Producent/Producer: Tengiz Semenov,
film-videostudio Animos

Kirill Kravchenko se bavi animacijom od 1992. Redatelj je animiranih filmova, ilustrator dječje literature. Diplomirani je scenarist i filmski redatelj. Član je ruske zajednice filmskih umjetnika.

Kirill Kravchenko He has received a Diploma at High Courses of Scriptwriters and Film Directors. Member of the Russian Union of Cinematographers.

Rusija_Russia/2016
08:30/3D_3D

Koyaa- Zločesti autić

Koyaa - Naughty Toy Car



Režija/Directed by: Kolja Saksida
Scenario/Screenplay: Marko Bratuš, Kolja Saksida
Animacija/Animation: Julia Peguet, Will Hodge
Scenografija/Background: Tomaž Gorkič
Crtež/Drawing: Miha Šajina, Borja Močnik
Kamera/Camera: Miha Šajina, Borja Močnik
Montaža/Editing: Miha Šajina, Borja Močnik
Muzika/Music: Miha Šajina, Borja Močnik
Producent/Producer: Kolja Saksida

Kolja Saksida je magistrirao filmske studije na ECAL Univerzitetu u Lausanne. Radi u polju filmskog stvaralaštva kao redatelj, producent i učitelj. Realizirao je animiranu seriju Koyaa te brojne kratke lutka-film animacije.

Kolja Saksida received his Master's degree in Film Studies from the ECAL University, Lausanne. He works in the field of filmmaking as a director, producer and teacher. He realized animated series Koyaa and numerous short puppet animated films.

Slovenija_Slovenia/ 2016
02:54/Lutka_Puppets

More

Sea



Papirni brodić slijeće na maleno more koje krčka od malenih života.

A paper boat lands on a small sea which boiling of small lives.

Režija/Directed by: Sabrina Zerkowitz, Guille Martín
Scenario/Screenplay: Dario van Vree
Animacija/Animation: Sabrina Zerkowitz, Guille Martín
Scenografija/Background: Sabrina Zerkowitz, Guille Martín
Crtež/Drawing: Sabrina Zerkowitz, Guille Martín
Kamera/Camera: Sabrina Zerkowitz, Guille Martín
Montaža/Editing: Sabrina Zerkowitz, Guille Martín
Muzika/Music: Raul Costafreda
Producent/Producer: Sabrina Zerkowitz, Guille Martín

Sabrina Zerkowitz, Guille Martín su par autora koji se bave produkcijom animiranih i dokumentarnih filmova.

Sabrina Zerkowitz, Guille Martín are a directing duo who work as animated and documentary film producers.

Španija_Spain/
2017/04:00
/Stop Motion

GP- to

GP - to



Režija/Directed by: Maxime Gental, Zoé Pelegrin-Bomel, Edwin Leeds, Pulkita Mathur, Jonathan Valette, Catherine Lardé
Scenario/Screenplay: Edwin Leeds, Jonathan Valette
Animacija/Animation: Edwin Leeds, Jonathan Valette
Scenografija/Background: Crtež/Drawing: Kamera/Camera: Montaža/Editing: Muzika/Music: Valentin Lafort
Producent/Producer: Philippe Meis, Supinfocom Rubika

Svakoga dana, ogromna tuba ispusti astronomsku količinu smeća u ogromno zdjelasto smetlište.

Everyday, a gigantic tube pours out an astronomic quantity of garbage in a huge bowl shaped dump yard.

Maxime Gental, Zoé Pelegrin-Bomel, Edwin Leeds, Pulkita Mathur, Jonathan Valette and Catherine Lardé su diplomirali na Supinfocom Rubika školi u Francuskoj i svi su magistrirali digitalnu režiju. Zajedno su režirali kratki film "GO-to"

Maxime Gental, Zoé Pelegrin-Bomel, Edwin Leeds, Pulkita Mathur, Jonathan Valette and Catherine Lardé have graduated from Supinfocom Rubika school (Valenciennes, France) with a Master in digital director. In 2017, they co-directed the short film "GP-to".

Francuska_Frace/2017
07:27/3D_3D/St

Životinje

The Animals



Režija/Directed by: Ester Sall, Ottomar Sukko
Scenario/Screenplay: Ester Sall, Ottomar Sukko
Animacija/Animation: Ester Sall, Ottomar Sukko
Scenografija/Background: Ester Sall, Ottomar Sukko
Crtež/Drawing: Kamera/Camera: Ester Sall, Ottomar Sukko
Montaža/Editing: Ester Sall, Ottomar Sukko
Muzika/Music: Sten-Olle Moldau
Producent/Producer: Mari Kivi, Estonian Academy of Arts

Šuma, koja je dom svih životinja će uskoro biti uništena stoga se tri životinje dogovore oduprijeti.

A forest, that is a home for many animals, is about get destroyed so three of them decide to fight back.

Estonija_Estonia/2016
05:31/Lutka_Puppets/

Ester Sall (1995) je student animacije na estonskoj Akademiji umjetnosti. Uglavnom se bavi fotografijom i pokretnim slikama te koristi svjetlo i prirodu kao temu. **Ottomar Sukko (1995)** je diplomirao na estonskoj Akademiji likovnih umjetnosti 2017., a prvostupnik je animacije.

Ester Sall (1995) is an animation student at Estonian Academy of Arts. She works mostly with photography and moving images, using light and nature as a subject. **Ottomar Sukko (1995)** He graduated Estonian Academy of Arts in 2017 and got BA degree in animation.

U tvojim rukama

In your Hands



Režija/Directed by: Delphine Delannoy, Lisa Baillon, Tsu-Ning Lai, Atiyyah Lallmahomed, Gwenaël Renaud, Daphné Westelynck
Scenario/Screenplay: Jonathan Hashiloni
Animacija/Animation: Delphine Delannoy, Gwenaël Renaud
Scenografija/Background: Crtež/Drawing: Kamera/Camera: Dror H. Shieman
Montaža/Editing: Delphine Delannoy
Muzika/Music: Kévin Bardin
Producent/Producer: Philippe Meis, Supinfocom Rubika

Horor-ljubavna priča između usamljene mlade žene Penny i njenog stidljivog susjeda voajera, smještena je u Tel-Avivu kojem prijete nuklearna apokalipsa.

A horror/love story that takes place in nuclear-Apocalypse threatened Tel-Aviv, between Penny, a lonely young woman, and Izzy, her shy yet voyeuristic neighbor.

Delphine Delannoy, Lisa Baillon, Tsu-Ning Lai, Atiyyah Lallmahomed, Gwenaël Renaud and Daphné Westelynck have graduated from Supinfocom Rubika school (Valenciennes, France) su diplomirali na Supinfocom Rubika školi u Francuskoj i svi su magistrirali digitalnu režiju. Zajedno su režirali kratki film "U tvojim rukama"

Delphine Delannoy, Lisa Baillon, Tsu-Ning Lai, Atiyyah Lallmahomed, Gwenaël Renaud and Daphné Westelynck have graduated from Supinfocom Rubika school (Valenciennes, France) with a Master in digital director. In 2017, they co-directed the short film "In your Hands".

Francuska_Frace/2017
07:50/3D_3D/St.

Korijeni

Roots



Režija/Directed by: Miguel Ángel Gómez León
Scenario/Screenplay: Miguel Ángel Gómez León
Animacija/Animation: Javier Suarez
Scenografija/Background: Crtež/Drawing: Kamera/Camera: Montaža/Editing: Manuela Osejo
Muzika/Music: Diego Canon
Producent/Producer: Claudia Osejo

Dječak domorodac je prisiljen zaboraviti svoje korijene. Civilizacija ga odvaja od kulture i identiteta. Godinama u prisustvu drveta i ptice, on sada mora nastaviti svojim putem.

An indigenous boy is forced to forget his roots. Civilization distances him from his culture and identity. Years after accompanied by a tree and a bird he must find his way again.

Kolumbija_Columbia/2017
05:00/2D_2D

Miguel León (1989) Umjetnik, skulptor i animator, već je od ranih godina razvio brojne studije i kolaboracije oko vizualnih umjetnosti van formalnog znanja i iskustva.

Miguel León (1989) Artist, sculptor and animator, very young developed various studies and collaborations around the visual and media arts away from the academy and from empirical experience.

Najastrašniji prijatelj

The Most Terrifying Friend

Rusija_Russia/2017
07:50/2D_2D



Režija/Directed by: Kirill Kravchenko
Scenario/Screenplay: Kirill Kravchenko
Animacija/Animation: Kirill Kravchenko, Alexander Iliach
Scenografija/Background: Yana Smetanina
Crtež/Drawing: Kirill Kravchenko
Kamera/Camera: Kirill Kravchenko
Montaža/Editing: Kirill Kravchenko
Muzika/Music: Lex Grigoriev
Producent/Producer: Vladimir Gassiev, Pchela studio

Kirill Kravchenko je radio kao animator od 1992. godine. Redatelj je animiranih filmova te ilustrator dječje literature. Diplomirani je scenarist i filmski redatelj. Član je ruske zajednice filmskih umjetnika.

Kirill Kravchenko has been working in animation since 1992. Director of animation, illustrator of children's literature. Education – Diploma of High Courses of Scriptwriters and Film Directors. Member of the Russian Union of Cinematographers.

Ljudi su širom Afrike oduvijek pričali priče. Predstavljamo vam verziju Swahili narodne priče.

People throughout Africa have been telling this story for a long time. We present to you the version of Swahili folk tale.

Zakačeni

Hooked

Francuska_France/ 2017
07:50/3D_3D/St.



Režija/Directed by: Lucil Lepeuple, Margot Cardinael, Zoé Caudron, Benjamin Bouchard, Camille Gras, Marine Boudry
Scenario/Screenplay: Lucil Lepeuple
Animacija/Animation: Benjamin Bouchard, Lucil Lepeuple, Margot Cardinael
Scenografija/Background: Crtež/Drawing: Charlotte Dupré, Frédéric Schuld
Montaža/Editing: Benjamin Bouchard
Muzika/Music: Louis Chenu
Producent/Producer: Philippe Meis, Supinfocom Rubika

Lucil Lepeuple, Margot Cardinael, Zoé Caudron, Benjamin Bouchard, Camille Gras and Marine Boudry su diplomirali na Supinfocom Rubika school u Francuskoj, a magistrirali digitalnu režiju. Zajedno su režirali film "Hooked" 2017.godine.

Lucil Lepeuple, Margot Cardinael, Zoé Caudron, Benjamin Bouchard, Camille Gras and Marine Boudry have graduated from Supinfocom Rubika school (Valenciennes, France) with a Master in digital director. In 2017, they co-directed the short film "Hooked".

April je mlada žena s ribljom glavom koja je opsjednuta vodom. Problem je međutim, što god više je dodiruje, voda postaje otrovna i štetna po nju.

April is a young fish-headed woman and she is obsessed with water. But the problem is, the more she touches it, the more it gets dangerous and toxic for her.

Psicolapse

Psicolapse

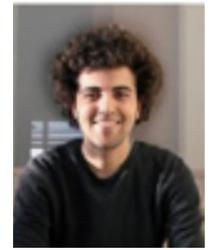
Španija_Spain/2017
07:00/Lutke_puppets



Režija/Directed by: Arnau Godia
Scenario/Screenplay: Arnau Godia
Animacija/Animation: L. CsssN. Braso, S. Esteban, P. Gaspar, A. Godia, I. Masarnau. H. Mendez, A. Milozzi, M. Montanola
Scenografija/Background: Crtež/Drawing: L. CsssN. Braso, S. Esteban, P. Gaspar, A. Godia, I. Masarnau. H. Mendez, A. Milozzi, M. Montanola
Muzika/Music: Jan Fite, C. Kiourtidis
Producent/Producer: Juan Cuesta

Anna je tek diplomirani psihijatar koji radi u praksi i nestrpljivo čeka početak tretmana svog prvog pacijenta Marca Campsa.

Anna is a recently graduated psychiatrist, works at his practice and she's waiting impatiently to begin the treatment of her first patient, Marc Camps.



Arnau Godia Autor iz španije koji se od 2014 bavi animacijom lutke. Ovo je njegov treći autorski film.

Arnau Godia Arnau is a Spanish author who has done animation since 2014. This is his third animated film.

Mamu je pojeo demonski pauk

Mom Got Eaten by a Spider Demon

SAD_USA/2017
08:00/2D_2D



Režija/Directed by: John R. Dilworth
Scenario/Screenplay: John R. Dilworth
Animacija/Animation: John R. Dilworth
Scenografija/Background: John R. Dilworth
Crtež/Drawing: John R. Dilworth
Kamera/Camera: Yikun Wang
Montaža/Editing: John R. Dilworth
Muzika/Music: Jody Gray & Andy Ezrin
Producent/Producer: John R. Dilworth, Stretch Films

Horor komedija o dva pačića blizanca koji pokušavaju spasiti majku koju je upravo ugrizao demonski pauk.

A horror comedy about twin 'goosies' who rescue their mom after she becomes possessed by a spider demon.



John R. Dilworth(1963) je nominiran za nagradu Akademije i trenutno živi u New Yorku i radi kao animator i dizajner čija su se djela pojavila na Netflixu, HBO-u, FOX-u...

John R. Dilworth(1963) Academy Award nominated director John R. Dilworth is a New York-based animation director and designer whose work has appeared on Netflix, HBO, FOX.

Maria i 7 spisa

Maria and 7 Drafts



Režija/Directed by: Riho Unt
Scenario/Screenplay: Riho Unt
Animacija/Animation: Triin Sarapik-Kivi, Olga Bulgakova
Scenografija/Background: Crtež/Drawing: Naghmeh Farzaneh
Kamera/Camera: Montaža/Editing: Riho Unt
Muzika/Music: used the music Anthony Hopkins
Producent/Producer: OÜ Nukufilm

Budući da je cijeli život provela iza zidova samostana, stara i dostojanstvena časna Maria je odlučila ispuniti svoj san iz djetinjstva. Jedina prepreka je njena fragmentirana, gotovo nepostojeća memorija.

Having spent her entire life behind the convent walls old and dignified nun Maria has decided to fulfill her childhood dream. The only obstacle on her way is her fragmentary, almost non-existent memory.

Achoo

Achoo



U drevnoj Kini, maleni zmaj koji ne može rigati vatru će morati prevladati svoju slabost kako bi sudjelovao u proslavi Nove Godine.

In ancient China, a little dragon who can't breathe fire will fight to overcome his weakness in order to take part in the New Year's celebration.

Režija/Directed by: Boutrot Lucas
Scenario/Screenplay: Boutrot Lucas, Carret Elise, Creantor Maoris, Hubert Pierre, Lacroix Camille, Perroux Charlotte
Animacija/Animation: Boutrot Lucas, Carret Elise, Creantor Maoris, Hubert Pierre, Lacroix Camille, Perroux Charlotte
Scenografija/Background: Crtež/Drawing: Gökalp Gönen
Kamera/Camera: Montaža/Editing: Boutrot Lucas, Carret Elise, Creantor Maoris, Hubert Pierre, Lacroix Camille, Perroux Charlotte
Muzika/Music: Joffres Raphaël
Producent/Producer: ESMA, Montpellier

Boutrot Lucas (1998) studira animaciju u školi ESMA.

Boutrot Lucas (1998) studying animation at ESMA school.

Estonia_Estonian/2017
12:00/Lutke_puppets



Riho Unt(1956) je diplomirao dizajn interijera na estonskom državnom umjetničkom institutu 1982. godine.

Riho Unt (1956) Riho graduated from Estonian State Institute of Arts in 1982 with a diploma in Interior Designer.

Priručnik za vrtlarenje

Handbook for Gardening



Budući da je Aria rodila sina, ovaj blaženi događaj ubrzo prerasta u noćnu moru jer shvaća kako je njen sin prepun bodlji.

As Aria gives birth to her son, the happy event turns into a nightmare as she realizes that her child is covered in thorns.

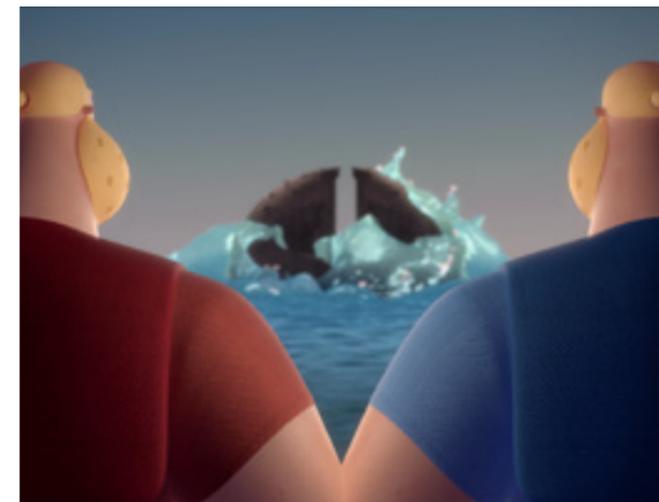
Režija/Directed by: Sarah Jane Hatooka
Scenario/Screenplay: Sarah Jane Hatooka
Animacija/Animation: Inbal Grossman, Jimmy Audoin, Jeremy Depuydt, Sarah Jane Scebat Hatooka, Tom Kuris, Naama Zarfaty, Alex Blau, Danielle Ventura, Amit Gicelter
Scenografija/Background: Crtež/Drawing: Montaža/Editing: Sarah Jane SCEBAT



Sarah Jane Hatooka(1979) se specijalizirala za dokumentarnu animaciju. Vodi odsjek vizualnih umjetnosti u školi lijepih umjetnosti u Jeruzalemu.

Sarah Jane Hatooka(1979) Specialized in documentary animation. She runs the Department of Screen Arts at the School of Fine Arts Bezalel in Jerusalem.

Francuska_France/2017
07:00/3D_3D



Blizanački otok Istok i Blizanački otok Zapad su dva otoka kojim vladaju dva kralja i na kojima stanovnici slijede kult simetrije. Iz tog razloga sve je po principu dva i dva...

Twin Island East and Twin Island West are two twin islands governed by two kings, where the inhabitants follow the cult of symmetry. Therefore, everything goes two by two...

Režija/Directed by: Manon Saily, Charlotte Sarfati, Christine Jaudoin, Lara Cochetel, Raphaël Huot
Scenario/Screenplay: Manon Saily
Animacija/Animation: Manon Saily, Charlotte Sarfati, Christine Jaudoin, Lara Cochetel, Raphaël Huot, Fanny Teisson
Scenografija/Background: Crtež/Drawing: Kamera/Camera: Montaža/Editing: Raphaël Huot
Muzika/Music: Valentin Lafort
Producent/Producer: SUPINFOCOM RUBIKA

Jérôme Battistelli, Mathilde Cartigny, Nicolas Evain, Maéna Paillet, Robin Pelissier, Judith Wahler su studenti animacije u Supinfocom Rubika školi u Valenciennes i svi su magistri digitalne režije.

Jérôme Battistelli, Mathilde Cartigny, Nicolas Evain, Maéna Paillet, Robin Pelissier, Judith Wahler students of animation in Supinfocom Rubika school in Valenciennes with a Master in digital director.

Druga prilika

Seconde Chance

Francuska_France/
2017/06:00/3D_3D/st



Režija/Directed by:
Victor Lemeé
Scenario/Screenplay:
Victor Lemeé, Adrian Petitjean, Corentin Philippe, Angéline Picault, Martin Portais
Animacija/Animation:
Victor Lemeé, Adrian Petitjean, Corentin Philippe, Angéline Picault, Martin Portais
Scenografija/Background:
Crtež/Drawing:
Kamera/Camera:
Montaža/Editing:
Victor Lemeé, Adrian Petitjean, Corentin Philippe, Angéline Picault, Martin Portais
Muzika/Music:
Mathieu PARISOT
Producent/Producer:
ESMA, Montpellier

Victor Lemeé (1998)
student animacije francuske škole ESMA.

Victor Lemeé (1998)
is a student of animation at ESMA school.

Jacques, istraumatiziran ratom 1920., živi kao povučeni pripravnik groblja. Jedne noći upoznaje Henrija, mladog vojnika koji je ustao iz svoga groba.

In 1920, Jacques — traumatized by the war — lives as the reclusive groundskeeper of a cemetery. One night he encounters Henri, a young soldier, risen from his grave.

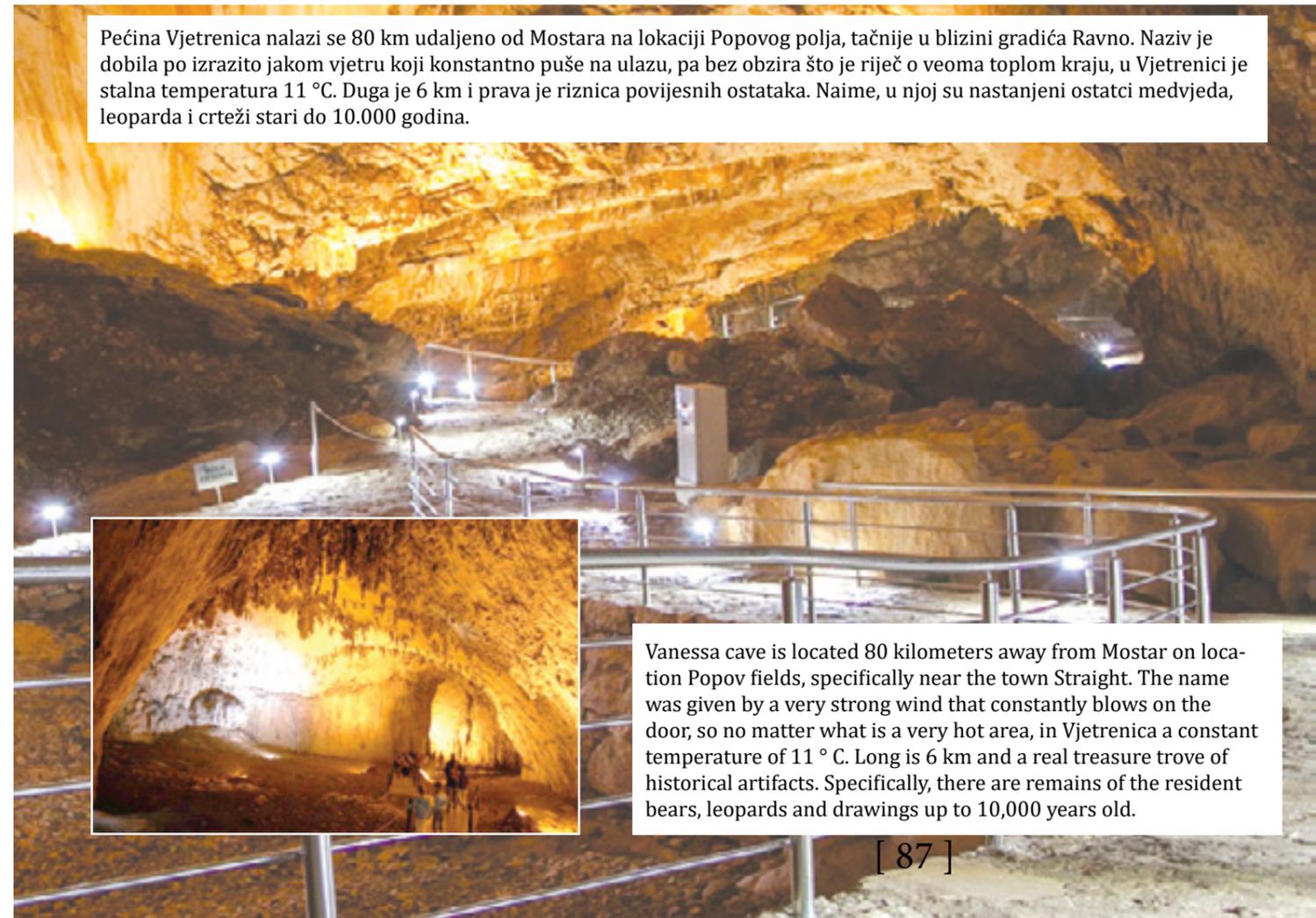
Panorama program / Panorama



Hutovo blato, ptičji rezervat je močvara koju stvara podzemni vodeni sistem rijeke Krupe. Međunarodno vijeće za zaštitu ptica stavilo je ovaj rezervat na listu važnih ptičjih staništa i to sa dobrim razlogom: ovaj rezervat je najveći ovakve vrste u ovom dijelu Evrope kako površinom, tako i raznolikošću. Ova sub-mediteranska močvara okružena Daranskim jezerom je dom 240 vrsta ptica na njihovom migracionom putu, kao i desetinama

Hutovo blato, bird Reserve is marshland, created by the underground aquifer system of the Krupa River.. The International Council for Bird Protection placed this reserve on the list of important bird habitats, and did so for good reasons: this reserve is the largest of its kind in this part of Europe, in terms of both size and diversity. It is home to over 240 types of migratory birds and dozens that make their permanent home in these sub-Mediterranean wetlands surrounding Deransko Lake. In the migration season, tens of thousands of birds fill thislake and its surroundings.

Pećina Vjetrenica nalazi se 80 km udaljeno od Mostara na lokaciji Popovog polja, tačnije u blizini gradića Ravno. Naziv je dobila po izrazito jakom vjetru koji konstantno puše na ulazu, pa bez obzira što je riječ o veoma toplom kraju, u Vjetrenici je stalna temperatura 11 °C. Duga je 6 km i prava je riznica povijesnih ostataka. Naime, u njoj su nastanjeni ostatci medvjeda, leoparda i crteži stari do 10.000 godina.



Vanessa cave is located 80 kilometers away from Mostar on location Popov fields, specifically near the town Straight. The name was given by a very strong wind that constantly blows on the door, so no matter what is a very hot area, in Vjetrenica a constant temperature of 11 °C. Long is 6 km and a real treasure trove of historical artifacts. Specifically, there are remains of the resident bears, leopards and drawings up to 10,000 years old.

Općina Neum Grad Mostar



